

Megjelen hetenkint kétszer
szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoraljauhely, Főter 9 szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyiltérben minden garmond sor 40 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona, félévre 5 ko
negyedévre 2.50 korona.

— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petít befűknél nagyobb, avagy
hisztetükkel, vagy kerettel ellátott hir-
detések térmenték szerint egy négyszög
centim. után 8 fill. — Allandó hirdeté-
seknél árkedvezmény.

A parlament elé a vádakkal!

— febr. 22.

A budapesti büntetőtörvény-
szék nem ijedt meg az ellenzéki
sajtóorganumok terrorjától, ha-
nem hozott olyan ítéletet, amely
jogi meggyőződésének megfelelt.
Hozott olyan ítéletet, amelyet az
ellenzék maga is előre várt, mert
már előre tudta, hogy a bíróság
nem fogja megengedni bizonyos
ügyeknek a bizonyítását. És már
előre fenyegette is érte a bíró-
ságot, hogy utólag annál jobban
kiabálhasson.

Jogász nemzet vagyunk. És
különösen az ellenzéknek minden
egy tagja pompásan tudja csa-
varintani a paragrafusokat. Egyi-
kük sem volt, nem is lehetett
kétségekben az iránt, milyen lesz
a bizonyítás kérdésében a bíróság
végzése.

Jó tudták ők azt, hogy a mi-
niszterelnök közjogi, politikai
funkcióira vonatkozólag a bíróság
a bizonyítást meg nem engedheti,
mert akkor soha be nem tölthető
rést ütné a miniszteri felelősség
elvének.

A miniszter minden nem ma-
gán természetű ténykedéseért
csak a parlamentnek felelős, csak
a főrendiház tagjaiból szervezett
bíróságnak tartozik számot adni,
ha a képviselőház vádat emel
ellene.

A ZEMPLÉN TÁRCÁJA.

Az unoka.

Hollandia egy kicsiny, hallgatag,
rég városában vagyunk. A csatorna
mentén húzódik az egyenes főtea,
rég, szürke, tornyos házak hosszú
sora; minden felsőbb emelet előre-
szökik az alatta levő fölé, mintha ki-
váncsian lenéznének: mi történik tu-
lajdonképpen odalenn, a sötét, álmos
csatornában. Minthogy ott csak két-
ségbejöttön kevés történik és épp ily
keves az utcán: ők is teljesen elcsön-
desedtek és eltűnődnek, mint a tisz-
teletreméltó öreg urak; a legcsende-
sebbik azonban az, amelyik nagyobb
mind a többiről, hatalmas, széles
épület, csillogó ablakokkal és magas
kapuval. Rendesen csukott ez a kapu.
De naponta megnyílik, pontosan dél-
előtti tíz órakor. Lovászinás lép ki
rajta, hóféhér lovat vezet kantáron.
Követi egy előkelő külsejű öreg ur:
odalép a pejhez, hizelegve simogatja;
nyeregbe ül és csendes, óvatos lép-
tekekkel indul meg az öreg lovacska.
viszi gazdáját a városka néptelen ut-
cáin át. Pont tizenkettőkor újra meg-
nyílik a nagy kapu, hogy befogadja
a magányos lovas. A pej megkapja
a cukordarabkáját: derült vigyorgás-

Más hatóság a miniszterelnök
közjogi és politikai ténykedéseit
nem bírálhatja.

Igen ám, feleli az ellenzék,
csak hogy most nem a miniszter-
elnök volt a vádlott, hanem Déry
Zoltán.

Ez az argumentum épen olyan
furesca, mint az egész eljárás, ame-
lyet az ellenzék tanusít. Nem aka-
runk hivatkozni a Habár perre,
ahol ugyancsak nem a koalíciós
kormány, de Habár Mihály volt a
vádlott és ahol ugyancsak nem
a kormányt, hanem Habár Mihályt
ítélte el a bíróság három hónapi
fogházra, miután előbb a koalíció
tapsai között hozta meg a vég-
zését, hogy a kormány közjogi
funkcióit, illetőleg a bizonyítást
meg nem engedi, mert ezért a
kormány a parlamentnek felelős.

Ezt a koalíciós urak előre tud-
ták és nagyon kellemetlenül érin-
tette volna őket a bizonyítás el-
rendelése, mert akkor például a
Magyar Banknál az sült volna ki,
hogy ha történt itt valamelyes
átutalás a pártkasszába, ahhoz
Lukácsnak igazán semmi köze
sem lehetett, mert az időtájt sem
miniszterelnök nem volt, sem a
választást nem vezette.

De vajon melyik kormány
nem voltak diszkrét kiadásai?
Melyik kormány nem volt vá-
lasztási kasszája? És mivel min-
den kormány rendelkezett ilyen
összegekkel és kellett is rendel-
keznie, ugyan honnan vette az
erre szükséges pénzeket? Maga

sal visszavezeti az istállóba Jochen,
az inas. Egy óraker tálalják — ge-
nerációk szokása szerint — az ebé-
det, melyet a derék Trine, a konyha
korlátlan uralkodója — úgy ahogy
elkészített; azután rövid pihenés,
majd séta a parkban, hol a mogorva
kertész fogadja urát és sopánkodva
elpanaszolja neki keserveit; most az
uzsonnaóra: mindennapi katasztrófa,
minthogy a jó öreg ur nem tudja
megszokni a zagyvalékot, melyet kávé
gyanánt elébe tesz Trine. Hat óraker
kaszinóba indul az öreg, nagy buz-
galommal tanulmányozza az itt fel-
található néhány újságot, whistet ját-
szik két-három más tiszteletreméltó
öreg ural és kilenc óraker megva-
csorázik. Így mulik egy nap a másik
után, egy év a másik után Saarby, a
nyugalmozott ezredes életében.

Am jött egy nap, amely megza-
varta a magányos ember lelki nyu-
galmát. Levelet kapott, sajtáságos,
váratlan levelet Párisból, melyben
megható, egyszerű módon beszélt
hozzá egy fiatal szív; árva leányka
fordult hozzá, a nevét, ah de jól is-
merte ő. Elmondta neki, hogy atyja,
az ő utolsó támasza, meghalt és még
utolsó órájában a lelkére kötötte,
menjen el a nagyapához és könyör-
ögjön menedékhelyért.

„Ez azt tesztem most és ha nem
is tudom, mi választott egykor el szü-

a rendelkezési alap e célra csak
egy csöpp a tengerben. Egyetlen
akció jóval több pénzt igényel,
mint az egész költségvetésileg
megszavazott rendelkezési alap.
És ugyan miért nem vádolják a
többi kormányokat panamával,
mert ezekre a célokra pénzt szer-
zett? Miért nem tartják sehoh
a világon panamának a politikai
célokra báróításokkal, nemesíté-
sekkel és hasonló módokon szer-
zett összegeket? Miért csak ép-
pen a Lukács-kormányról? Poli-
tikai harc ez és a bíróság nem
is tehetett mást, minthogy ehhez
a harchoz a maga érintetlenségé-
vel eszközül nem szegődött.

A politikai természetű vádak
elbírálására a bíróságnak nincs
hatásköre. Ezt jól tudják az el-
lenzék vezeterei is, akik most az
ítélet után nyilatkozatban megis-
métlik, hogy Lukács pártcélokra
fordított 4 és fél milliót, amit ál-
lítólag a Magyar Banktól kapott.

Erre a nyilatkozatra megadta
Lukács László a választ. Ebben
a válaszban Lukács kijelenti, hogy
azt a törekvést, hogy bíróság ha-
táskörébe tartozó ügyet mellék-
vágányra tereljenek, nem fogja
elősegíteni. Mert nyilvánvaló, hogy
e törekvést nem az igazság ki-
derítésének célzata vezeti, hanem
csak is politikai céloknak az el-
érése, a kormány megbuktatása,
lehetetlenné tétele.

Ez így is van, arról mindenki
meg van győződve ebben az or-
szágban. Lukács László miniszter-

leimtől, mégis bizalommal reméllem,
hogy nagyapám, kinek nemes lelké-
ről apám gyakran beszélt nekem, nem
fogja elhagyni az ő szegény unoká-
ját: Marianne Rösler-t.

Amidőn az ezredes megkapta ezt
a levelet, felment vele a nagy lép-
csőn az első emeletre, a tágas termen-
t, melyből mellékajtó nyílt egy ki-
csiny, világos, esecsebecsékkel tele-
rakott szobába. Mélyen felsóhajtva
ült le itt, ahol csak rikán — néhány-
szor esztendőnként — időzött. Majd-
nem gépiesen olvasta el a levelet újra
és újra. Szép és azután ah oly bus-
képek keltek lelkében: itt élt, virult
fel, mosolygott és álmodozott az ő
egyetlen gyermeke; az ő Hellája, itt
töltötte gondatlan ifjúságát és itt tör-
tént, hogy térdre borulva vallotta be
szülőinek örületes szerelmét. Azt a
kalandort szerette, azt a „muzsikus“-
t, ahogyan a szigorú szülők őt neve-
ték. — Oh, iszonyu jelenetek voltak
ezek... Az ezredes szeméire tette
kezét: mily komor képek! Egy reg-
gelen üresen találták ezt a kis illatos
fészkét: eltűnt, megszökött — ő, a
büszkeségük, a bálványuk, — az ide-
gen emberrel és egy hónappal később
temették az anyát... Ő azonban, a
büszke, komoly ember, úgy érezte,
hogy a szívét megkeményítette mind
e csapás; kilépett a hadseregéből, el-
ment messze földre, utazgatott, — csak

elnököt hivatalos, közjogi tény-
kedése miatt vádolják, ezt pedig
semmi más forumon nem lehet
elintézni, mint a miniszter ellen
a parlamentben beadandó vád alá
helyezési indítvánnyal. Tessék a
politikai harcot azon a téren el-
intézni, ahova való — a magyar
parlamentben. Ott joguk és mód-
juk van a vádlóknak akár vád-
indítvány, akár parlamenti vizs-
gálat formában az ügyet elintézni.

De, hogy a képviselőházból
absztentálják magukat és a bíró-
ság fóruma elé hurcolják párt-
viszályukat: ez sem az ország,
sem a parlament, sem a bírói in-
tézmény, sem az emberek, sem
senkinek és semminek érdekében
nincsen.

— febr. 22.

Az ország és a választójogi ja-
vaslat. Azok a pártszenvédelytől izzó
támadások, melyeket az ellenzék in-
tézett a kormány választójogi javas-
lata ellen, élénk visszhangot váltanak
ki most az ország különböző városai-
ban s ez a visszhang — amint az elő-
relátható is volt — feltétlen helyes-
lése a választójogi javaslatnak. Az
ország igazi közvéleménye belátja és
helyesli a kormány ama törekvéseit,
hogy a választójogot demokratikusan
terjessze ki, de úgy, hogy egyszer-
smind megvédelmezze általa a ma-
gyarság supremáciáját s elítéli az el-
lenzék támadásait, melyek egyáltalán
nem a köz érdekében, hanem csupán
a kormány ellen történnek. Így leg-
utóbb is az ország három nagyobb
városának polgárai fogadták el alapul
azokat az elveket, melyek a kormány
javaslatában lefektetve vannak s kü-

fedést keresve. És végre, mégis ide
vissza — az ősi fészekbe vonzotta
vágja. Itt él most két év óta.

... Az ezredes nem tépelődött
sokáig: Ő az én husom és vérem —
ne viselje a szülők bűnének átkát —
jőjjön el hozzám.

És Marianne Rösler eljött. Bájos
előkelő külsejű, derűs kedélyű és okos
gondolkodású 18 éves leány. Az ő
kedves lényének varázsa alatt tűnt az
ezredes lelkének keserű komorsága,
feléledt a régi ház; valóban, ha szür-
ke, régi házak kacagni tudnának,
egyenesen a szemébe kacagott volna
jó öreg barátjának: a csatornának.

Mily kedélyesek voltak most az
esték: most csak háromszor heten-
kint, akkor is csak unokája rábeszél-
lésére ment el a kaszinóba az öreg
ur: a többi estét együtt töltötték,
a kandalló mellett. Beszélt Marian-
nenak az anyjáról, akire a leány
alig emlékezett, minthogy alig három
éves korában vesztette el; ilyenkor
bizony sötét árny suhant el az öreg
ur lelke felett; ám a fiatal leány
gyorsan elűzte ezt; saját ifjúságáról
mesélt, az ő kalandos életéről, vándor-
élet volt, vándor muzsikussal sokat
hánnyatott élete. Amig aztán az atya
elvesztette a hangját és letelepedett
Párisban. És tudod, nagyapa, — be-
szélte komolyan a leány, — akkor én
dolgozni tanultam, erősen dolgozni —

lönösen Debreczenben nyilatkozott meg ez a hangulat lelkesebben. A kormány nem zárkózik el a lényegesebb módosítások elől sem s ha az ellenzék igazán a köz javát akarná, nem oktanlanságokkal, hanem észszerű és elfogadható módosításokkal igyekezne ezt előmozdítani.

Báró Kazy József

— febr. 22.

A hivatalos lap mai száma közli, hogy Ofelése a király Kazy József földmivelésügyi államtitkár, az ősrégi *garamveszelei Kazy-család* tagját bárói rangra emelte.

Széles ez ország örömmel veszi a hirt az alkotó munkának és egyéni kiválóságnak eme kitüntetéséről. A korona magas kegye ezuttal igazán nemcsak egy családot, nemcsak egy szűkebb kört sugározott be, hanem széthintette fényét mindazokon, akik még komolyan hisznek a becsületes, megfeszített munka mindenek felett valóságában; akik előtt még szentség a közjóknak ideálisan rajongó keresése, akik még biznak benne, hogy ez a szegény, szomorú ország azoknak a férfiaknak a vállain keresztül, akik távol a politikai tülekedés zajától, nesztelenül dolgoznak a maguk eszményein, valaha mégis csak felemelkedik a nyugati jólét és kultúra irigylet fokára. E zajtalanul, de annál eredményesebben működő magyar államférfiak egyik legszebb típusa Kazy József s innen az a meleg és általános rokonszenv, mellyel magas kitüntetését országsszerte fogadják még azok is, akik vele nem egy politikai táborban vannak.

Kétszeres azonban a mi örömmünk és büszkeségünk, hiszen ezt a kiváló férfit immár három éve nemcsak hogy a magunkénak vallhatjuk, mint a sátoraljai helyi kerület országgyűlési képviselőjét, nemcsak hogy sűrű és erős szálak fűznek ezen a révén az ő tisztelt egyéniségéhez, hanem azt is elmondhatjuk, hogy ez idő óta Kazy József alkotásainak egy tekin-

és még sem tudunk volna boldogulni, ha apának nem fizetettél volna ki legalább 60 forintot havonta a bankkal. És az ezredes szíve megremegett.

— Istenem. Már e gyermek kedvéért is kétszáz forintot kellett volna küldnem...

Igy telt el két csendes, szép esztendő. Ekkor az öreg ur bevezette unokáját a kis város társaságába. A párisi leány bája, elméssége csakhamar meghódította a szíveket. Am az ezredes rémülve tapasztalta, hogy kedvence éppen azt az embert tüntette ki feltűnő módon, akit legkevésbé óhajtott volna számára: Prehn Erichet, fiatal földbirtokost, egy embert, akit mindenki bámult szépségeért, elmésségeért, szeretetreméltóságáért, de akit egyuttal hírhedt játékosnak, dőzsölő és lelkiismeretlen kéjencnek ismertek. Mély fájdalommal kellett látnia, mily bizalommal csüngött Marianne ártatlan tekintete ennek az embernek az ajkain és mily teljesen betöltötte hívő lelkét az ő képe...

A szenvedélyt oly kevéssé tudta palástolni, hogy még az öreg Trine is megcsóválta a fejét és beavatta az öreg kertészt is abba, hogy közeledik megint a veszedelem — a régi ház felé...

Az ezredes nem bírta tovább. Egy napon arra kérte unokáját, hogy kövesse, felmentek az első emeletre a régi termen át és majdnem ünne-

télyes részét, működésének legszebb eredményeit nekünk szentelte.

Kazy József földmivelésügyi államtitkárságának és ujhelyi képviselőségének éve alatt, — a kettő csekély eltéréssel majdnem egybeesik, — a Tokajhegyalja oly igaz barátjának, oly jeles megértőjének s oly kiváló orvosának mutatta meg magát, hogy igazán nem esodálhatjuk azt a nagy népszerűséget, mely őt aránylag rövid idő után nemcsak szűkebb kerületének választói között, de az egész vidéken körülvésti. A Tokajhegyalja érdekében kezdett akciói és befejezett alkotásai maradandó értékűek. A három év előtti nagy jégverés okozta bajok enyhítésében az ő meleg szívének nagy része volt. Az állami borvásárlások, az ujhelyi borközpontok, továbbá számos olyan intézmény, mely szorosan nem az ő ressortjához tartozik, de az ő segítségével jött létre, egytől-egyig érdemessé teszik, Kazy Józsefet meleg rokonszenvünkre és igaz hálánkra. Az agrárkölesön törvény-novella körül a szőlőbirtokosok érdekében kifejtett értékes közreműködéséért csak a legutóbbi meggyűlés szavazott neki köszönetet, e hó 15-én pedig a Zemplénvármegyei Gazdasági Egyesület szőlészeti és borászati szakosztálya határozta el a maga részéről üdvözlésben és köszönetben részesíteni a kerület képviselőjét, Kazy József államtitkárát.

Hogy ezek mellett az általános érdekű és nagy jelentőségű dolgok mellett Kazy Józsefben minden egyes választója egy valódi jó barátot, egy minden igaz ügyet lelkesen támogatni kész, fáradságot nem ismerő, előzékeny, atyai patrónust ismert fel, azt kiemelni is felesleges; hiszen közvetlen tapasztalásból győződött meg erről mindenki, aki akármilyen apró vagy nagy ügyes-bajos dologgal hozzáfordult. Óriási elfoglaltsága, munkaköre mellett valósággal a régi idők emlékeztetően, patriárichalisan fogja ő fel a választóihoz való viszonyát, erről pártállásra való tekintet nélkül meggyőződhetett, akinek csak hozzá kérése volt.

pélyesen nyitotta ki az öreg ur annak a titokzatos szobának ajtaját, melynek küszöbét Marianne eddig még át nem lépte.

— Tudod-e — szolt hozzá szeliden — hol vagy most?

— Nem — válaszolta a leány izgatottan.

— Az anyád hajdani szobájában és most ülj le és hallgass reám.

És leültek az ósdi pamlagra és az ezredes kezében tartotta kedvence kacsóját és elmondta neki, mint hagyta el anyja egykor vad szenvedélyben, a szülők kérésére, esdeklésére nem hajtván, a békés hajlékot és hogy ez megtörte az öreg asszony szívét és őt magát emberkerülő aggyastáná tette...

— Kulcsolt kezekkel kérlek, — rebegték a sápadt, fonnyadt ajkak, — tépd ki ennek az embernek a képét a lelkéből...

Hallgatagon ült a leány. Előtte függött anyja képe, megérezte a mult szárnyainak suhogását, látta, mily kétségbeesetten vergődik ő érte, mint hajdan azért a másik leányért, ez a sokat szenvedett öreg ember.

És csendesen lehajtott lejt és mig szeméből sűrűn pergették a könnyek, szeliden sutogta:

— Én nem hagyak el nagyatyám. Én lemondok...

Hans Kyle.

Amikor most igaz örömmel és büszkeséggel gratulálunk képviselőnknek magas kitüntetéséhez; bizony hisszük, hogy egész olvasóközönségünk őszinte érzelmeinek hű tolmácsolói vagyunk.

Ujhelyből igen sok üdvözlő sürgöny, gratuláció kereste fel a mai napon Kazy Józsefet. Az ujhelyi munkapárt nevében Kovaliczky Elek kir. közjegyző gratulált ma délelőtt táviratilag Kazy Józsefnek, akit különben ez alkalomból az ország minden részéből elhalmoztak szerencsekívánatokkal.

Az esküdszéki ciklus vége.

Szigoru, de igazságos verdiktek.

A komlóskai gyilkosok elítélése.

— febr. 22.

A komlóskai bűnügy hosszúra nyúlt tárgyalása miatt csak csütörtökön délben ért véget az ujhelyi törvényszék tavaszi esküdszéki ciklusa. Ennek az ülésnek lefolyása és az egyes tárgyalások eredménye újlag igazolta azt az öröndes megállapításunkat, melyet már a multban is hangoztattunk, amikor az ujhelyi esküdszéki tárgyalásokról írtunk: hogy t. i. a mi vidékünk esküdtjei valósággal abszolváiták magukat az esküdszéki intézmény általános, — nemcsak nálunk, de külföldön is jólismert, — lélektana alól és ugyszólván sohasem érvényesítenek valami egyénies felfogást, hanem mindig szigoru következetességgel a törvények alapján hozzák meg verdiktjüket. Azt merjük állítani, hogy ha világszerte minden esküdszék működése olyan volna, mint az ujhelyi, ugy alig hallottunk volna valaha is azokról a véleményekről, melyek pedig az esküdszéki intézmény célszerűtlen volta tekintetében (— különösen a közönséges büntettek szempontjából —) mostanában tagadhatatlan szaporodóban vannak.

Érdemes ezt kiemelni akkor, a mikor az ország más vidékein a jelenben is sűrűn látjuk a legmeglepőbb verdikteket. Olvasgatván a vidéki lapokat, csak a legutóbbi hét felmentő verdiktjeiből is csinos bokrát fűzhetnénk össze. (A legérdekesebb az egri eset. Egerben ezen a héten felmentettek az esküdek egy anyagyilkost, aki tettét kizárólag anyagi motívumokból követte el; azért, mert az öreg asszony nem akarta már életében átadni neki a reá szállandó vagyont.) Kétségtelen, hogy ezek legtöbbször bár tiszteltreméltó, de tévesen alkalmazott humánus szempontok vezették az illető esküdszékeket.

Az ujhelyi esküdszéki tárgyalásokon sohasem nyernek alkalmazást efféle téves szempontok s innen a verdikteknek következetes, igazságos szigora. E tekintetben mintaesküdszékünk van; azonban igaz, hogy más tekintetben is, — és lehet, hogy ennek a jótékony hatása is érezhető ezekben a verdiktekben. Értjük

ezalatt az ujhelyi esküdszék nagy tudású birói tagjait, élükön az esküdszék kiváló elnökével, Fornszeck Béla törvényszéki elnök, kuriai biróval és Wielland Lajos helyettes elnökkel, a kik rendkívüli precizitással és jogász tudással vezetik az ujhelyi esküdszéki tárgyalásokat.

A ciklus két első bűnügyének fő tárgyalásáról már beszámoltunk s ismertettük a harmadik ügy anyagát is, melynek tárgyalása azonban szerdán lapunk zártakor még folyamatban volt. Ennek a tárgyalásnak befejezéséről és eredményéről a következő tudósításunk szól:

(Az erdőőr gyilkosai.)

A szerdai délutánt teljesen a perbeszédek foglalták le. Ugy Olchváry Dezső kir. ügyész, mint a három védő terjedelmesebb beszédeket tartottak. A védők azt iparkodtak kimutatni, hogy a vádlottakat ölési szándék nem vezette, hogy ez bizonyítva nincs, a kir. ügyész ezzel szemben azt vitatta, hogy az előzetes megbeszélésből s az ütések rendkívül súlyos voltából bizonyos az, hogy a tettesek szándéka egyenesen a szerencsétlen Götz Márton megölésére irányult. A perbeszédek után Wielland Lajos elnök a tárgyalást csütörtök reggelre halasztotta.

Csütörtök reggel a véglegesen megszövegezett kérdéseket olvasta fel dr. Gömöry Vilmos jegyző, majd Wielland elnök tartotta meg rezüméjét, azután pedig az esküdek tanácskozára vonultak vissza. Mintegy háromnegyed órai tanácskozás után hirdette ki főnökük, Mogyoróssy János a verdiktet. Eszerint az esküdek mindhárom vádlottat, mint "tettestársakat, bűnösnek mondották ki a szándékos emberölés büntetésében. Arra a kérdésre, hogy az elsőrendű vádlott Götz Márton sértett szidalmazása következtében erős felindulásban lett volna-e, nemmel feleltek. A két fiatalkoru vádlott közül a 18 éves Koleszár István büntetőjogilag beszámíthatónak mondották ki, ellenben a 16 éves Medve Jánosra nézve azt mondották ki, hogy tettének elkövetése idején nem bírt kellő erkölcsi és értelmi fejlettséggel.

E verdikt alapján a törvényt alkalmazó bíróság Raczkovszki János elsőrendű vádlottat 10 évi fegyházra Koleszár István fiatalkoru vádlottat pedig a Büntető-novella alapján 5 évi fegyházra ítélte, míg Medve Jánost felmentette, de javítóintézetbe internálta. A bíróság nyomatókos súlyosbító körülménynek vette a büntetés kiszabásánál a tettesek vadállatias kegyetlenségét.

Olchváry Dezső kir. ügyész, valamint dr. Nagy Arthur a III. rendű vádlott védője megnyugodtak az ítéletben; Teleky Sándor, az elsőrendű vádlott védője semmisségi panaszokat jelentett be a kérdések feltevése és az enyhítő, 92. §. nem alkalmazása, dr. Weinberger Dezső, Koleszár védője pedig a bűnösség megállapítása miatt.



A színészet körül

Nyiregyháza mozgalma az új színi kerületért.

Legutóbbi számunkban jelentettük már, hogy Nyiregyháza komoly akcióba lépett egy új, egészséges színi kerület megalakításáért s hogy a felmerült terv reánk nézve is nagyfontosságú, mert szó van róla, hogy Ujhely is szerepeljen az új, előkelő színikerületben. A tervre vonatkozólag most azt olvassuk, hogy ezzel a napokban hivatalosan foglalkozott Nyiregyháza város színiügyi bizottsága.

A bizottsági ülés tárgyát az a kérdés képezte, hogy tanácsosnak véli a bizottság a debreceni színházról való elszakadást és egy új színikerület alakítását, amely Nyiregyháza vezető szerepe mellett Szatmár, Sátorajaujhely, Ungvár, Munkács és Kisvárd városokból alakulna. A bizottság egyhangulag elhatározta azt, hogy a Debrecenről való elszakadást javasolja, mert Debreczen kerékkötője a nyiregyházi színiügy fejlődésének, s a Debreczennel való szerződési viszonyban nem találja meg Nyiregyháza színházlátogató közönsége azoknak az igényeknek a kielégítését, amelyet a közönség méltán támaszthat. Miért is a Debreczennel való szakítást és a Nyiregyháza—Ungvár—Munkács színikerület megalakítását elfogadják, illetve ezt olyan egészséges alakulatnak tekintik, amely Nyiregyháza város műértő közönségének igényeit ki fogja elégíteni, s amely alakulat lehetővé teszi egy nívós szintársulat biztosítását és ez irányban fog előterjesztést tenni a színiügyi bizottság a közgyűlésnek.

Nyiregyháza város mozgalma annál inkább sürgősen felhívjuk Ujhely város vezetőségének figyelmét, mert mint látjuk, nemcsak Ujhelyről, hanem Nyiregyháza mellett Szatmárról, Munkácsról, Ungvárról és Kisvárdáról is szó van; már pedig nem hiszünk, hogy az új színi kerület mindazokat a nagy igényű és már meglehetősen fejlett színészzel bíró városokat befogadhasa a maga kebelébe. Így valószínűnek tartjuk, hogy a tényleges alakulásnál ezek közül legalább egyik, de lehet hogy kettő is kimarad s ezek a kimaradók biztosan azok a városok lesznek, melyek a legnagyobb érdeklődést tanúsítják a kérdés iránt. Igen célszerű lesz tehát sürgősen érintkezésbe lépniük Nyiregyháza városal s lépéseket tennünk arra nézve, hogy a rendkívül nagy előnyökkel járó alakulásba lehetőleg csakugyan bejuthassunk.

A vidéki színészetéről általában.

A debreczeni színház szomorú csődje révén mostanában országos érdeklődés központjába toldott a vidéki magyar színészet ügye. Valami lappangó baj van itt, mert nagyon sokan és sokat beszélnek már a vidéki színészetéről s többnyire olyanok, akik nagyon messziről, vagy nagyon közelről nézik a vidéki színházakat. A vidéki színigazgatók nagyon érzékenyek, mert érzik, hogy a színházi kultúra terén is hamarosan változások fognak beállani. A mai üzem nagyon terhes, nagyon kétséges és mégsem elég hálás. Amit Budapest négy-öt színháza termel egy év alatt, azt lóhalálában leverték nagyon nehéz, mert a közönség igénye napról-napra nő.

A közönség érzi, hogy a színház nem az a féltett, becézett, lelkéhez kötött intézmény már, mint tíz-tizenöt év előtt, de nem mer szólni, mert meg sem tudná indokolni, hogy miért nem jó neki már a színház, hiszen a színház tőle tellő jóakarattal iparkodik a budapesti színházak nyomán mindent, amit a budapesti közönség kap, hirtelenében feltálatni. Senkinek sem jut eszébe, hogy éppen itt van a hiba.

Végre Beöthy László megmondta, amit mi már oly régen érzünk, hogy a mai vidéki színház egyéniségtelen másoló-intézet, ahol kisebb anyagi eszközökkel és gyengébb erővel má-

soltatják azt, ami a budapesti közönségnek tetszett. Az azonban egy vidéki színigazgatónak sem jut eszébe, hogy minden városnak más-más karakterű, összetételű közönsége, más igényű emberei, más levegője világa van s ami Budapesten nagyon tetszik, az Kassán, Miskolcon, vagy Ujhelyben nem okvetlen tetszik, kivált ha a pesti színészet halvány kópiaja. A vidéki színész nem dolgozhat önállóan, éveken át nem szabad neki két eredeti ötletet sem színpadra vinni, mert ezt, vagy azt nem úgy csinálja Hegedűs, Varsányi Irén, vagy Fedák Sári. A vidéki színésznek alkalmazkodnia kell a pesti recepthez, mert a vidéken nincs önálló vezetés, higgadt kritika s a közönség sem tudja: mi hiányzik.

Beöthy László, ugy látszik, tudja, mi kellene. Meg kell keresni a vidéki közönségnek tetsző irodalmat, önálló színészetet, Budapesttől független színházakat kell teremteni. Nem azt érttem én ez alatt, hogy azt a szemetet, amit Budapest nem vett be, azt kell a vidéken előadni s a vidéki írócskák írás-gyakorlataival kell kísérletezni, de igenis azoktól az íróktól, akik a pesti színházakat és a külföldieket is ellátják, lehet kapni jó, értékes darabokat, amelyek Pesten nem kellenének, de a vidéki közönség véréből valóknak lennének s ezeket önállóan, eredetien dolgoznák fel a vidéki színházak. Ezt lehetne és ezt kellene csinálni a vidéki színigazgatóknak, ha nem akarnak Debreczen sorsára jutni, de ehhez önállóság kell s Beöthy László tudja, mit csinál, mikor Debreczenbe gravitál s lehet, hogy ő lesz a vidéki színészet megváltója, egy új magyar színházi kultúra uttörője.

HIREK.

Sejtelmek. Februárnak már vége felé járunk. A reggelek és esték ugyan még mélyen letolják a hőmérő higanyát, az északi szél még fagyott hószilánkokat vagdos arcunkba, a mezők, a hegyek még téli köntösükben diszelegnek és így bizony semmiféle okom sincs azt hinni, hogy ezek a télies dolgok rövidesen elmúljának. A fa- és szénkereskedőknek még szezonzuk van, szintegy a favágóknak is s havi budgetünkben még tetemes összegekkel szerepelnek a fenti emberek. Az utcák jeges járdáin még könnyen elvágódhatunk, a koresolyapályán még élénk az élet, a hidegtől kipirult arc emberek vidáman siklanak végig a csillogó jégtükrön... szóval tél van még, kemény, nagyerejű tél.

És mégis azt sejtem, hogy már rövidesen tavasz lesz. Nem érzem ugyan tavaszi fuvalmakat, nem hiszem, hogy a fecskék, gólyák még csak el is indultak volna téli hazájukból, de láttam valamit. Apróság az egész, mégis a tavasz közlekedténél sejtelmémet ébreszti bennem: *Ma déltájban három gyerek golyózott az utcán.*

Kitüntetés. A király *Farkas Bertalan* nyírbátori kir. járásbírójának, *Farkas Andor* polgármester apjának, sok évi eredménydus működése elismerésül a kir. ítélőtáblai bírói címet adományozta. A kitüntetett fiatal korában hosszú időn át volt a „Zemplén” szerkesztője s élénk részt vett városunk közéletében s ezért kitüntetését általános örömet okozott ismerősei és barátai körében.

A városi bál. A március 8-án tartandó városi mulatság előkészületei serényen folynak. A mulatságot, mint azt már jeleztük, koncert fogja megelőzni s bár ennek programja még

egyelőre nincs teljesen összeállítva, de előrelátható, hogy az magas niveauun álló és minden igényt kielégítő lesz. A mulatság belépőjegyeinek árat a rendezőség a következőképpen állapította meg: Nagy közép és proscenium páholy 10 korona, földszinti és első emeleti páholy 8 korona, támlásszék az első 6 sorban 3 korona, zártszék a többi sorban 2 korona, diákjegy 60 fillér. A jegyárak természetesen a koncert és a táncmulatságra együtt szólnak. A koncert kezdete március 8-án este 8 órakor, programját jövő számunkban közöljük.

A „Zemplén” volt szerkesztője. Amerikában. Lapunknak hosszú időn át volt szerkesztője, *Roboz Hugó*, a kiváló tehetségű újságíró, hosszabb németországi tanulmányutja után nemrég Amerikába, az egyesült államokba utazott, hogy tehetségét az ottani magyarság szolgálatának szentelje. Mint Amerikából írják, *Roboz Hugó* már is sikerült az Új-világ magyar hírlapirodalmában is szép pozíciót elfoglalnia, amennyiben a *Chicago Magyar Hírlapnak*, amerika egyik tekintélyes magyar lapjának munkatársa lett.

A Szabad liceumban holnap d. u. 5 órakor *Szóllósy Károly* főgimn. tanár, tart előadást 62 vetített képpel illusztrálva az erőről és a munkáról. A leggyeszebb és legváltozatosabb, s éppen ezért a legérdekesebb és legtanulságosabb példákmal magyarázza meg ez az előadás a természetben előforduló erőket és ismerteti azt a munkát, amelyet ezen erővel szemben ki kell fejtenünk. Olyan jelenségek magyarázatát fogjuk hallani, amelyekkel a mindennapi életben sűrűn találkozunk, de amelyeknek okát nem mindig tudjuk adni. Felhívjuk az olvasóközönség szíves érdeklődését erre a tanulságos és érdekes előadásra.

Hatvany-Deutsch báró halála. Messze tul a gazdasági világ körén, a társadalom minden rétegében, fent és alant, mindenhol a legmélyebb és legáltalánosabb részvétet keltette *Hatvany-Deutsch Sándor* bárónak e héten bekövetkezett hirtelen halála. Ezer meg ezer embernek keresete, jóléte volt összekapcsolva ennek a férfúnak tevékenységével és óriási munkakörével. *Hatvany-Deutsch báró* a magyar közéletnek el nem muló emlékü kiváltsága volt, akinek elhunytja súlyos vesztesége az egész országnak. A megboldogultban *zempléni Moskovitz Geyza* is közeli rokonát gyászolja.

Református olvasókör. A sátorajaujhelyi református iparos ifjúsági olvasóegylet folyó év február 16-ikán tartott közgyűlésében egyhangulag elhatározta, hogy címét „Református olvasókör”re változtatja, ezáltal megnyitja sorompóit egyházi és városi társadalmunk mindazon tagjai előtt, akik hasznos szórakozás, erkölcsi és szellemi művelődés céljából kebelébe óhajtanak lépni. A kör tagjai alapítók legalább 10 korona egyszerismindenkori alapítási díjjal, pártolók évi 3 korona, rendes és rendkívüli tagok évi 6 korona tagsági díjjal. A körvezetősége e helyen is kéri azokat, akik tagjai közé be akarnak lépni, hogy ebbeli szándékukat a lelkészi hivatalban lehetőleg rövid időn belül jelentsék be, hogy a május elsejétől kibérelendő helyiséget a tagok számához alkalmazhassa. A kör holnap, febr. 23-ikán az egyház tanácstermében felolvasó-estélyt rendez, amelyen előadást tart *Papp József* v. t. lelkész Hollandiáról, felolvas *Enyedy Andor*, szavalnak *Foltin Mariska* és *Sztupján Ferenc*.

Egyházi adományok. *Jósvay Ferenoné* erdőhorvátii asszony a múlt napokban érkezett haza Amerikából s a ref. templom részére egy szép díszes ezüst keresztelő edényt és hozzávaló tálcát hozott ajándékba 90 kor. értékben. — *Tóth Ferenc* földműves szintén Amerikából jött haza s a ref. templom részére 50 korona készpénzt adományozott. Áldja meg a jó Isten a nemes szívű adakozókat.

Az egyház nevében hálás köszönetet mond adományukért: *Gaál Endre*, ref. egyházi jegyző.

Sikeres nyomozások. A rendőrségi sajtókönyv nyomán az utóbbi időben igen gyakran számolhatunk be olvasóinknak elkövetett és rövidesen kinyomozott bűntettekről. Ezekben a sikeres nyomozásokban igen nagy része van *Jurcsó Ágoston* alkaptánynak, aki energikus és gyors intézkedéseivel számtalan esetben vite már sikere a nyomozást. Most ujabban megint két ilyen már kiderített lopás történt. *Ozv. Mikita* Andrásné csukott konyhájából pár napja ellopott 100 korona értékű ruhaneműt. A tettest öz. *Kiss Józsefné* személyében kinyomozták és letartóztatták. A lopott holmit a zálogházban találták meg. — *Vanta János* hegyőrnek a Némahegyen lévő lakása padlásáról eltűnt az összes fehérneműje. A tettes *Patvaros János* rovott multu egyén volt, kit letartóztattak.

Énekművésznő a nagytemplomban. Folyó hó 23-án, vasárnap délelőtt a róm. kath. plebánia templomban, a 11 órai misén *Fülöp Riza* kolatorar énekesnő fogja énekelni *Proch Henrik Ave Maria*-ját. Ajtatos közönségünk szíves figyelmébe ajánljuk.

Az ujhelyi pénzplac. Ily oimű cikksorozatunkra vonatkozólag a F. H. legutóbb megjegyezte, hogy a cikkíró hibát követett el, mikor az ujhelyi pénzintézetekről azt írta, hogy a kereskedelmi iskola céljaira nem adakoztak, mert a Polgári Takarékpénztár e célra 1000 koronát adományozott. Amidőn ennek a ténynek igazságát készséggel elismerjük, egyuttal megállapítjuk, hogy cikksorozatunk az ujhelyi pénzintézeteknek csupán 1912. évi működésével foglalkozott s adatait kizárólag a múlt évi mérlegekből vette, míg az ezer korona adomány csak ez év folyó havában történt, sőt a cikk írásakor még nem is került nyilvánosságra, csupán cikkünk megjelenésével egyidejűleg. Így tehát a cikkíró hiba nem terheli. Ettől függetlenül azonban, — ismételjük, — örömmel vesszük tudomásul, hogy a Polgári Takarékpénztár, mely egyébként is egyike legjelesebb, legkulánabb és leginkább vezet szerepet játszó intézeteinknek, a kereskedelmi iskola céljára 1000 koronát adományozott.

Kabaret a Gyártelepen. A sátorajaujhelyi dal-, zene- és önképzőkör tagjainak szórakoztatására f. évi február hó 23-án a gyártelepi étteremben este 7 órakor kabaré estét tart. Belépti díj 60 fillér.

Harcserű lövőgyakorlatok. A polgármester értesíti a város közönségét, hogy a helybeli honvédszülőalj legénysége február hó 26-án délelőtt 8 óra 30 perctől 11 óráig harcserű lövészetet fog tartani a Rudabányácskától északra, a Rittkahegyől délre fekvő területen. Lövonal: Baksi major, Nagyhallgatóhegy, Nagyköveshegy vonalában. Veszélyeztetett községek: Sátorajaujhely, Rudabányácska, Hosszuláz, Kisbányácska, Mikóháza, Vitány, Radvány, Pusztavily, Kovácsvágás, Kovácsvágási-huta, valamint ezen községek között fekvő terület. A polgármester felhívja a város közönségét, hogy a fentebb kitett helyen ezidőben a saját jól felfogott érdekében ne közlekedjék.

A kárttevő betörő. A Pannónia kávéházban 20-án hajnalban érdekes betörés történt, melynek tettese után most erőlyesen nyomoz a rendőrség. A dolog következőképpen történt: 20-án a hajnali órákban, mikor az utolsó vendég is eltávozott bezárták a kávéházat s a személyzet aludni tért. Reggel, mikor az üzletet kinyitották meglepetve vették észre, hogy az egyik billiard asztal 40 kor. értékű posztója teljesen eltűnt s azonkívül három lámpa és lámpapernyő összetörve hevert a földön. A nyomozás megállapította, hogy a tettest valaki bosszúból követte el s most ily irányban kutatnak.

A színészet körül

Nyiregyháza mozgalma az új színi kerületért. Legutóbbi számunkban jelentettük már, hogy Nyiregyháza komoly akcióba lépett egy új, egészséges színi kerület megalakításáért s hogy a felmerült terv reánk nézve is nagyfontosságú, mert szó van róla, hogy Ujhely is szerepeljen az új, előkelő színikerületben. A tervre vonatkozólag most azt olvassuk, hogy ezzel a napokban hivatalosan foglalkozott Nyiregyháza város színiügyi bizottsága.

A bizottsági ülés tárgyát az a kérdés képezte, hogy tanácsosnak véli a bizottság a debreceni színházról való elszakadást és egy új színikerület alakítását, amely Nyiregyháza vezető szerepe mellett Szatmár, Sátoraljaujhely, Ungvár, Munkács és Kisvárd városokból alakulna. A bizottság egyhangulag elhatározta azt, hogy a Debrecenről való elszakadást javasolja, mert Debreczen kerékkötője a nyiregyházi színiügy fejlődésének, s a Debreczennel való szerződési viszonyban nem találja meg Nyiregyháza színházlátogató közönsége azoknak az igényeknek a kielégítését, amelyet a közönség méltán támaszthat. Miért is a Debreczennel való szakítást és a Nyiregyháza—Ungvár—Munkács színikerület megalakítását elfogadja, illetve ezt olyan egészséges alakulatnak tekint, amely Nyiregyháza város műértő közönségének igényeit ki fogja elégíteni, s amely alakulat lehetővé teszi egy nívós színház megalakítását és ez irányban fog előterjesztést tenni a színiügyi bizottság a közgyűlésnek.

Nyiregyháza város mozgalma annál inkább sürögősen felhívjuk Ujhely város vezetőségének figyelmét, mert mint látjuk, nemcsak Ujhelyről, hanem Nyiregyháza mellett Szatmárról, Munkácsról, Ungvárról és Kisvárdáról is szó van; már pedig nem hiszünk, hogy az új színi kerület mindezeket a nagy igényű és már meglehetősen fejlett színészettel bíró városokat befogadhassa a maga kebelébe. Így valószínűnek tartjuk, hogy a tényleges alakulásnál ezek közül legalább egyik, de lehet hogy kettő is kimarad s ezek a kimaradók biztosan azok a városok lesznek, melyek a legnagyobb érdeklődést tanúsítják a kérdés iránt. Igen célszerű lesz tehát sürögősen érintkezésbe lépniünk Nyiregyháza városal s lépéseket tennünk arra nézve, hogy a rendkívül nagy előnyökkel járó alakulásba lehetőleg csakugyan bejuthassunk.

A vidéki színészetéről általában.

A debreceni színház szomorú csődje révén mostanában országos érdeklődés központjába toldott a vidéki magyar színészet ügye. Valami lappangó baj van itt, mert nagyon sokan és sokat beszélnek már a vidéki színészetéről s többnyire olyanok, akik nagyon messziről, vagy nagyon közelről nézik a vidéki színházakat. A vidéki színigazgatók nagyon érzékenyek, mert érzik, hogy a színházi kultúra terén is hamarosan változások fognak beállani. A mai üzem nagyon terhes, nagyon kétséges és mégsem elég hálás. Amit Budapest négy-öt színháza termel egy év alatt, azt lóhalálában leverték nagyon nehéz, mert a közönség igénye napról-napra nő.

A közönség érzi, hogy a színház nem az a féltett, becézett, lelkéhez kötött intézmény már, mint tíz-tizenöt év előtt, de nem mer szólni, mert meg sem tudná indokolni, hogy miért nem jó neki már a színház, hiszen a színház tőle tellő jóakarattal iparkodik a budapesti színházak nyomára mindent, amit a budapesti közönség kap, hirtelenében feltálatlani. Senkinek sem jut eszébe, hogy éppen itt van a hiba.

Végre Beöthy László megmondta, amit mi már oly régen érzünk, hogy a mai vidéki színház egyéniségtelen másoló-intézet, ahol kisebb anyagi eszközökkel és gyengébb erővel má-

soltatják azt, ami a budapesti közönségnek tetszett. Az azonban egy vidéki színigazgatónak sem jut eszébe, hogy minden városnak más-más karakterű, összetételű közönsége, más igényű emberei, más levegőjű világa van s ami Budapesten nagyon tetszik, az Kassán, Miskolcon, vagy Ujhelyben nem okvetlen tetszik, kivált ha a pesti színészet halvány kópiaja. A vidéki színész nem dolgozhat önállóan, éveken át nem szabad neki két eredeti ötletet sem színpadra vinni, mert ezt, vagy azt nem úgy csinálja Hegedűs, Varsányi Irén, vagy Fedák Sári. A vidéki színésznek alkalmazkodnia kell a pesti recepthez, mert a vidéken nincs önálló vezetés, higgadt kritika s a közönség sem tudja: mi hiányzik.

Beöthy László, ugy látszik, tudja, mi kellene. Meg kell keresni a vidéki közönségnek tetsző irodalmat, önálló színészetet, Budapesttől független színházakat kell teremteni. Nem azt érttem én ez alatt, hogy azt a szemetet, amit Budapest nem vett be, azt kell a vidéken előadni s a vidéki írócskák írás-gyakorlataival kell kísérletezni, de igenis azoktól az íróktól, akik a pesti színházakat és a külföldieket is ellátják, lehet kapni jó, értékes darabokat, amelyek Pesten nem kellenének, de a vidéki közönség véréből valóknak lennének s ezeket önállóan, eredetien dolgoznák fel a vidéki színházak. Ezt lehetne és ezt kellene csinálni a vidéki színigazgatóknak, ha nem akarnak Debreczen sorsára jutni, de ehhez önállóság kell s Beöthy László tudja, mit csinál, mikor Debreczenbe gravitál s lehet, hogy ő lesz a vidéki színészet megváltója, egy új magyar színházi kultúra uttörője.

HIREK.

Sejtelmek. Februárnak már vége felé járunk. A reggelek és esték ugyan még mélyen letolják a hőmérő higanját, az északi szél még fagyott hószilánkokat vagdos arcunkba, a mezők, a hegyek még téli köntösükben diszelegnek és így bizony semmiféle okom sincs azt hinni, hogy ezek a télies dolgok rövidesen elmúljának. A fa- és szénkereskedőknek még szezonjuk van, szintegy a favágóknak is s havi budgetünkben még tetemes összegekkel szerepelnek a fenti emberek. Az utcák jeges járdáin még könnyen elvágódhatunk, a koresolyapályán még élénk az élet, a hidegtől kipirult arcu emberek vidáman siklanak végig a csillogó jégtükrön... szóval tél van még, kemény, nagyerejű tél.

És mégis azt sejtem, hogy már rövidesen tavasz lesz. Nem érzem ugyan tavaszi fuvalmakat, nem hiszem, hogy a feeskék, gólyák még csak el is indultak volna téli hazájukból, de láttam valamit. Aprótság az egész, mégis a tavasz közlekedtének sejtelmémet ébreszti bennem: *Ma déltájban három gyerek golyózott az utcán.*

Kitüntetés. A király *Farkas Bertalan* nyírbátori kir. járásbírónak, *Farkas Andor* polgármester apjának, sok évi eredménydus működése elismerésül a kir. ítélőtáblai bírói címet adományozta. A kitüntetett fiatal korában hosszú időn át volt a „Zemplén” szerkesztője s élénk részt vett városunk közéletében s ezért kitüntetését általános örömmel okozott ismerősei és barátai körében.

A városi bál. A március 8-án tartandó városi mulatság előkészületei serényen folynak. A mulatságot, mint azt már jeleztük, koncert fogja megelőzni s bár ennek programja még

egyelőre nincs teljesen összeállítva, de előrelátható, hogy az magas niveauun álló és minden igényt kielégítő lesz. A mulatság belépőjegyeinek árát a rendezőség a következőképen állapította meg: Nagy közép és proscenium páholy 10 korona, földszinti és első emeleti páholy 8 korona, támlásszék az első sorban 3 korona, zártszék a többi sorban 2 korona, diákjegy 60 fillér. A jegyárak természetesen a koncert és a táncmulatságra együtt szólnak. A koncert kezdete március 8-án este 8 órakor, programját jövő számunkban közöljük.

A „Zemplén” volt szerkesztője. Amerikában. Lapunknak hosszú időn át volt szerkesztője, *Roboz Hugó*, a kiváló tehetségű újságíró, hosszabb németországi tanulmányútja után nemrég Amerikába, az egyesült államokba utazott, hogy tehetségét az ottani magyarság szolgálatának szentelje. Mint Amerikából írják, *Roboz Hugó* már is sikerült az Új-világ magyar hírlapirodalmában is szép pozíciót elfoglalnia, amennyiben a *Chicago Magyar Hírlapnak*, amerika egyik tekintélyes magyar lapjának munkatársa lett.

A Szabad liceumban holnap d. u. 5 órakor Szöllősy Károly főgimn. tanár, tart előadást 62 vetített képpel illusztrálva az erőről és a munkáról. A leggyeszebb és legváltozatosabb, s éppen ezért a legérdekesebb és legtanulságosabb példakkal magyarázza meg ez az előadás a természetben előforduló erőket és ismerteti azt a munkát, amelyet ezen erővel szemben ki kell fejtenünk. Olyan jelenségek magyarázatát fogjuk hallani, amelyekkel a mindennapi életben sűrűn találkozunk, de amelyeknek okát nem mindig tudjuk adni. Felhívjuk az olvasóközönség szíves érdeklődését erre a tanulságos és érdekes előadásra.

Hatvany-Deutsch báró halála. Messze tul a gazdasági világ körén, a társadalom minden rétegében, fent és alant, mindenhol a legmélyebb és legáltalánosabb részvétet keltette *Hatvany-Deutsch Sándor* bárónak e héten bekövetkezett hirtelen halála. Ezer meg ezer embernek keresete, jóléte volt összekapcsolva ennek a férfúnak tevékenységével és óriási munkakörével. *Hatvany-Deutsch báró* a magyar közéletnek el nem muló emlékü kiváltsága volt, akinek elhunytja súlyos vesztesége az egész országnak. A megboldogultban *zempléni Moskovitz Geyza* is közeli rokonát gyászolja.

Református olvasókör. A sátoraljaujhelyi református iparos ifjúsági olvasóegylet folyó év február 16-ikán tartott közgyűlésében egyhangulag elhatározta, hogy címét „Református olvasókör”re változtatja, ezáltal megnyitja sorompóit egyházi és városi társadalmunk mindazon tagjai előtt, akik hasznos szórakozás, erkölcsi és szellemi művelődés céljából kebelébe óhajtanak lépni. A kör tagjai alapítók legalább 10 korona egyszersmindenkori alapítási díjjal, pártolók évi 3 korona, rendes és rendkívüli tagok évi 6 korona tagsági díjjal. A körvezetősége e helyen is kéri azokat, akik tagjai közé be akarnak lépni, hogy ebbeli szándékukat a lelkesítő hivatalban lehetőleg rövid időn belül jelentsék be, hogy a május elsejétől kibérelendő helyiséget a tagok számához alkalmazhassa. A kör holnap, febr. 23-ikán az egyház tanácstermében felolvasó-estélyt rendez, amelyen előadást tart *Papp József* v. t. lelkész Hollandiáról, felolvas *Enyedy Andor*, szavalnak *Foltin Mariska* és *Sztupján Ferenc*.

Egyházi adományok. *Jósvay Ferenéné* erdőhorváti asszony a mult napokban érkezett haza Amerikából s a ref. templom részére egy szép diszes ezüst keresztelő edényt és hozzávaló tálcát hozott ajándékba 90 kor. értékben. — *Tóth Ferenc* földműves szintén Amerikából jött haza s a ref. templom részére 50 korona készpénzt adományozott. Adja meg a jó Isten a nemes szívű adakozókat.

Az egyház nevében hálás köszönetet mond adományukért: *Gaal Endre*, ref. egyházi jegyző.

Sikerés nyomozások. A rendőrségi sajtókönyv nyomán az utóbbi időben igen gyakran számolhatunk be olvasóinknak elkövetett és rövidesen kinyomozott bűntettekről. Ezekben a sikeres nyomozásokban igen nagy része van *Jurcsó Ágoston* alkaptánynak, aki energikus és gyors intézkedéseivel számtalan esetben vitte már sikere a nyomozást. Most ujabban megint két ilyen már kiderített lopás történt. Özv. *Mikita Andrásné* csukott konyhájából pár napja elloptak 100 korona értékű ruhaneműt. A tettest özv. *Kiss Józsefné* személyében kinyomozták és letartóztatták. A lopott holmit a zálogházban találták meg. — *Vanta János* hegyőrnek a Némahegyen lévő lakása padlásáról eltűnt az összes fehérneműje. A tettes *Patvaros János* rovott multu egyén volt, kit letartóztattak.

Énekművész a nagytemplomban. Folyó hó 23-án, vasárnap délelőtt a róm. kath. plebánia templomban, a 11 órai misén *Fülöp Riza* kolaratur énekesnő fogja énekelni *Proch Henrik Ave Maria*-ját. Ajátos közönségünk szíves figyelmébe ajánljuk.

Az ujhelyi pénzplac. Ily című cikksorozatunkra vonatkozólag a F. H. legutóbb megjegyezte, hogy a cikkíró hibát követett el, mikor az ujhelyi pénzintézetekről azt írta, hogy a kereskedelmi iskola céljaira nem adakoztak, mert a Polgári Takarékpénztár e célra 1000 koronát adományozott. Amidőn ennek a ténynek igazságát készsággal elismerjük, egyuttal megállapítjuk, hogy cikksorozatunk az ujhelyi pénzintézeteknek csupán 1912. évi működésével foglalkozott s adatait kizárólag a mult évi mérlegekből vette, míg az ezer korona adomány csak ez év folyó havában történt, sőt a cikk írásakor még nem is került nyilvánosságra, csupán cikkünk megjelenésével egyidejűleg. Így tehát a cikkíró hiba nem terhel. Ettől függetlenül azonban, — ismételjük, — örömmel vesszük tudomásul, hogy a Polgári Takarékpénztár, mely egyébként is egyike legjelesebb, legkulánabb és leginkább vezető szerepet játszó intézeteinknek, a kereskedelmi iskola céljára 1000 koronát adományozott.

Kabaret a Gyártelepen. A sátoraljaujhelyi dal-, zene- és önképzőkör tagjainak szórakoztatására f. évi február hó 23-án a gyártelepi étteremben este 7 órakor kabaré estét tart. Belépti díj 60 fillér.

Harcserű lövőgyakorlatok. A polgármester értesíti a város közönséget, hogy a helybeli honvédszázalaj legénysége február hó 26-án délelőtt 8 óra 30 perctől 11 óráig harcserű lövészetet fog tartani a Rudabányácskától északra, a Ritkahegytől délre fekvő területen. Lövonal: *Baksi major*, *Nagyhallgatóhegy*, *Nagyköveshegy* vonalában. Veszélyeztetett községek: *Sátoraljaujhely*, *Rudabányácska*, *Hosszuláz*, *Kisbányácska*, *Mikóháza*, *Vitány*, *Radvány*, *Pusztavily*, *Kovácsvágás*, *Kovácsvágási-huta*, valamint ezen községek között fekvő terület. A polgármester felhívja a város közönségét, hogy a fentebb kitett helyen ezidőben a saját jól felfogott érdekében ne közlekedjék.

A kárttevő betörő. A Pannónia kávéházban 20-án hajnalban érdekes betörés történt, melynek tettese után most erélyesen nyomoz a rendőrség. A dolog következőképen történt: 20-án a hajnali órákban, mikor az utolsó vendég is eltávozott bezárták a kávéházat s a személyzet aludni tért. Reggel, mikor az üzletet kinyitották meglepetve vették észre, hogy az egyik billiard asztal 40 kor. értékű posztója teljesen eltűnt s azonkívül három lámpa és lámpaernyő össze-törve hevert a földön. A nyomozás megállapította, hogy a tettest valaki bosszúból követte el s most ily irányban kutatnak.

valódi SAROK ÉGE: ANY

A színészet körül

Nyiregyháza mozgalma az új színi kerületért. Legutóbbi számunkban jelentettük már, hogy Nyiregyháza komoly akcióba lépett egy új, egészséges színi kerület megalakításáért s hogy a felmerült terv reánk nézve is nagyfontosságú, mert szó van róla, hogy Ujhely is szerepeljen az új, elkülönült színikerületben. A tervre vonatkozólag most azt olvassuk, hogy ezzel a napokban hivatalosan foglalkozott Nyiregyháza város színiügyi bizottsága.

A bizottsági ülés tárgyát az a kérdés képezte, hogy tanácsosnak véli a bizottság a debreceni színházról való elszakadást és egy új színikerület alakítását, amely Nyiregyháza vezető szerepe mellett Szatmár, Sátoraljaujhely, Ungvár, Munkács és Kisvárdai városokból alakulna. A bizottság egyhangúlag elhatározta azt, hogy a Debrecenről való elszakadást javasolja, mert Debreczen kerékkötője a nyiregyházi színiügy fejlődésének, s a Debreczennel való szerződési viszonyban nem találja meg Nyiregyháza színházlátogató közönsége azoknak az igényeknek a kielégítését, amelyet a közönség méltán támaszthat. Miért is a Debreczennel való szakítást és a Nyiregyháza—Ungvár—Munkács színikerület megalakítását elfogadják, illetve ezt olyan egészséges alakulatnak tekintik, amely Nyiregyháza város méltó közönségének igényeit ki fogja elégíteni, s amely alakulat lehetővé teszi egy magas színvonalú biztositását és ez irányban fog előterjesztést tenni a színiügyi bizottság a közgyűlésnek.

Nyiregyháza város mozgalma annál inkább sürgősen felhívjuk Ujhely város vezetőségének figyelmét, mert mint látjuk, nemcsak Ujhelyről, hanem Nyiregyháza mellett Szatmárról, Munkácsról, Ungvárról és Kisvárdáról is szó van; már pedig nem hiszünk, hogy az új színi kerület mindezeket a nagy igényű és már meglehetősen fejlett színészettel bíró városokat befogadhassa a maga kebelébe. Így valószínűnek tartjuk, hogy a tényleges alakulásnál ezek közül legalább egyik, de lehet hogy kettő is kimarad s ezek a kimaradók biztosan azok a városok lesznek, melyek a leglányháb érdeklődést tanúsítják a kérdés iránt. Igen célszerű lesz tehát sürgősen érintkezésbe lépniünk Nyiregyháza várossal s lépéseket tennünk arra nézve, hogy a rendkívül nagy előnyökkel járó alakulásba lehetőleg csakugyan bejuthassunk.

A vidéki színészetéről általában.

A debreceni színház szomorú csődje révén mostanában országos érdeklődés központjába toldott a vidéki magyar színészet ügye. Valami lappangó baj van itt, mert nagyon sokan és sokat beszélnek már a vidéki színészetéről s többnyire olyanok, akik nagyon messziről, vagy nagyon közelről nézik a vidéki színházakat. A vidéki színigazgatók nagyon érzékenyek, mert érzik, hogy a színházi kultúra terén is hamarosan változások fognak beállani. A mai üzem nagyon terhes, nagyon kétséges és mégse elég hálás. Amit Budapest négy-öt színháza termel egy év alatt, azt lóhalálában leverték nagyon nehéz, mert a közönség igénye napról-napra nő.

A közönség érzi, hogy a színház nem az a féltett, becézett, lelkéhez kötött intézmény már, mint tiz-tizenöt év előtt, de nem mer szólani, mert meg sem tudná indokolni, hogy miért nem jó neki már a színház, hiszen a színház tőle től jóakarattal iparkodik a budapesti színházak nyomán mindent, amit a budapesti közönség kap, hirtelenében feltálni. Senkinek sem jut eszébe, hogy éppen itt van a hiba.

Végre Beöthy László megmondta, amit mi már oly régen érzünk, hogy a mai vidéki színház egyéniségtelen másoló-intézet, ahol kisebb anyagi eszközökkel és gyengébb erővel má-

soltatják azt, ami a budapesti közönségnek tetszett. Az azonban egy vidéki színigazgatónak sem jut eszébe, hogy minden városnak más-más karakterű, összetételű közönsége, más igényű emberei, más levegőjű világa van s ami Budapesten nagyon tetszik, az Kassán, Miskolcon, vagy Ujhelyben nem okvetlen tetszik, kivált ha a pesti színészet halvány kópiaja. A vidéki színész nem dolgozhat önállóan, éveken át nem szabad neki két eredeti ötletet sem szinpadra vinni, mert ezt, vagy azt nem úgy csinálja Hegedűs, Varsányi Irén, vagy Fedák Sári. A vidéki színésznek alkalmazkodnia kell a pesti recepthez, mert a vidéken nincs önálló vezetés, higgadt kritika s a közönség sem tudja: mi hiányzik.

Beöthy László, ugy látszik, tudja, mi kellene. Meg kell keresni a vidéki közönségnek tetsző irodalmat, önálló színészetet, Budapesttől független színházakat kell teremteni. Nem azt érttem én ez alatt, hogy azt a szemetet, amit Budapest nem vett be, azt kell a vidéken előadni s a vidéki íróskák írás-gyakorlataival kell kísérletezni, de igenis azoktól az íróktól, akik a pesti színházakat és a külföldieket is ellátják, lehet kapni jó, értékes darabokat, amelyek Pesten nem kellenének, de a vidéki közönség véréből valóknak lennének s ezeket önállóan, eredetien dolgoznák fel a vidéki színházak. Ezt lehetne és ezt kellene csinálni a vidéki színigazgatóknak, ha nem akarnak Debreczen sorsára jutni, de ehhez önállóság kell s Beöthy László tudja, mit csinál, mikor Debreczenbe gravitál s lehet, hogy ő lesz a vidéki színészet megváltója, egy új magyar színházi kultúra uttörője.

HIREK.

Sejtelmek. Februárnak már vége felé járunk. A reggelok és esték ugyan még mélyen letolják a hőmérő higanját, az északi szél még fagyott hószilánkokat vagdos arcunkba, a mezők, a hegyek még téli köntösükben diszelegnek és így bizony semmiféle okom sincs azt hinni, hogy ezek a télies dolgok rövidesen elmuljanak. A fa- és szénkereskedőknek még szezonjuk van, szintúgy a favágóknak is s havi budgetünkben még tetemes összegekkel szerepelnek a fenti emberek. Az utcák jeges járdáin még könnyen elvágódhatunk, a koresolyapályán még élénk az élet, a hidegtől kipirult arcu emberek vidáman siklanak végig a csillogó jégtükrön... szóval tél van még, kemény, nagyerejű tél.

És mégis azt sejtem, hogy már rövidesen tavasz lesz. Nem érzem ugyan tavaszi fuvalmat, nem hiszem, hogy a fecskék, gólyák még csak el is indultak volna téli hazájukból, de láttam valamit. Aprólag az egész, mégis a tavasz közlekedtének sejtelmét ébreszti bennem: **Ma déltájban három gyerek golyózott az utcán.**

Kitüntetés. A király Farkas Bertalan nyirbátori kir. járásbírónak, Farkas Andor polgármester apjának, sok évi eredményos működése elismerésül a kir. ítélőtáblai bírói címet adományozta. A kitüntetett fiatal korában hosszú időn át volt a „Zemplén” szerkesztője s élénk részt vett városunk közéletében s ezért kitüntetése általános örömet okozott ismerősei és barátai körében.

A városi bál. A március 8-án tartandó városi mulatság előkészületei serényen folynak. A mulatságot, mint azt már jeleztük, koncert fogja megelőzni s bár ennek programja még

egyelőre nincs teljesen összeállítva, de előrelátható, hogy az magas niveauun álló és minden igényt kielégítő lesz. A mulatság belépőjegyeinek árat a rendezőség a következőképpen állapította meg: Nagy közép és proscenium páholy 10 korona, földszinti és első emeleti páholy 8 korona, támlásszék az első sorban 3 korona, zártszék a többi sorban 2 korona, diákjegy 60 fillér. A jegyárak természetesen a koncert és a táncmulatságra együtt szólnak. A koncert kezdete március 8-án este 8 órakor, programját jövő számunkban közöljük.

A „Zemplén” volt szerkesztője. Amerikában. Lapunknak hosszú időn át volt szerkesztője, Roboz Hugó, a kiváló tehetségű újságíró, hosszabb németországi tanulmányutja után nemrég Amerikába, az egyesült államokba utazott, hogy tehetségét az ottani magyarság szolgálatának szentelje. Mint Amerikából írják, Roboz Hugónak már is sikerült az Új-világ magyar hírlapirodalmában is szép pozíciót elfoglalnia, amennyiben a *Chicago Magyar Hírlapnak*, amerika egyik tekintélyes magyar lapjának munkatársa lett.

A Szabad liceumban holnap d. u. 5 órakor *Szóllósy Károly* főgimn. tanár, tart előadást 62 vetített képpel illusztrálva az erőről és a munkáról. A leggyyszerűbb és legváltozatosabb, s éppen ezért a legérdekesebb és legtanulságosabb példakkal magyarázza meg ez az előadás a természetben előforduló erőket és ismerteti azt a munkát, amelyet ezen erővel szemben ki kell fejtenünk. Olyan jelenségek magyarázatát fogjuk hallani, amelyekkel a mindennapi életben sűrűn találkozunk, de amelyeknek okát nem mindig tudjuk adni. Felhívjuk az olvasóközönség szíves érdeklődését erre a tanulságos és érdekes előadásra.

Hatvany-Deutsch báró halála. Messze túl a gazdasági világ körén, a társadalom minden rétegében, fent és alant, mindenhol a legmélyebb és legáltalánosabb részvétet keltette Hatvany-Deutsch Sándor bárónak e héten bekövetkezett hirtelen halála. Ezer meg ezer embernek keresete, jóléte volt összekapcsolva ennek a férfinak tevékenységével és óriási munkakörével. Hatvany-Deutsch báró a magyar közéletnek el nem muló emlékü kiváltsága volt, akinek elhunytja súlyos vesztesége az egész országnak. A megboldogultban *zempleni Moskovitz Geyza* is közeli rokonát gyászolja.

Református olvasókör. A sátoraljaujhelyi református iparos ifjúsági olvasóegylet folyó év február 16-án tartott közgyűlésében egyhangúlag elhatározta, hogy címét „Református olvasó-kör”re változtatja, ezáltal megnyitja sorompóit egyházi és városi társadalmunk mindazon tagjai előtt, akik hasznos szórakozás, erkölcsi és szellemi művelődés céljából kebelébe óhajtanak lépni. A kör tagjai alapítók legalább 10 korona egyszerismindenkori alapítási díjjal, pártolók évi 3 korona, rendes és rendkívüli tagok évi 6 korona tagsági díjjal. A körvezetősége e helyen is kéri azokat, akik tagjai közé be akarnak lépni, hogy ebbeli szándékukat a lelkészi hivatalban lehetőleg rövid időn belül jelentsék be, hogy a május elsejétől kibérelendő helyiséget a tagok számára hozhatják. A kör holnap, febr. 23-án az egyház tanácstermében felolvasó-estélyt rendez, amelyen előadást tart Papp József v. t. lelkész Hollandiáról, felolvas Enyedy Andor, szavalnak Foltin Mariska és Sztupján Ferenc.

Egyházi adományok. Jósav Ferenoné erdőhorvátii asszony a múlt napokban érkezett haza Amerikából s a ref. templom részére egy szép diszes ezüst keresztelő edényt és hozzávaló tálcát hozott ajándékba 90 kor. értékben. — *Tóth Ferenc* földműves szintén Amerikából jött haza s a ref. templom részére 50 korona készpénzt adományozott. Áldja meg a jó Isten a nemes szívű adakozókat.

Az egyház nevében hálás köszönetet mond adományukért: *Gaal Endre*, ref. egyházi jegyző.

Sikeressé nyomozások. A rendőrségi sajtókönyv nyomán az utóbbi időben igen gyakran számolhatunk be olvasóinknak elküvetett és rövidesen kinyomozott bűntettekről. Ezekben a sikeres nyomozásokban igen nagy része van *Jurcsó Ágoston* alkaptánynak, aki energikus és gyors intézkedéseivel számtalan esetben vite már sikere a nyomozást. Most ujabban megint két ilyen már kiderített lopás történt. *Ozv. Mikita* Andrásné csukott konyhájából pár napja elloptak 100 korona értékű ruhaneműt. A tettest öz. *Kiss Józsefné* személyében kinyomozták és letartóztatták. A lopott holmit a zálogházban találták meg. — *Vanta János* hegyőrnek a Némahegyen lévő lakása padlásáról eltűnt az összes fehérműje. A tettes Patvaros János rovott multu egyén volt, kit letartóztattak.

Énekművésznő a nagytemplomban. Folyó hó 23-án, vasárnap délelőtt a róm. kath. plebánia templomban, a 11 órai misén *Falóp Riza* kolatorar énekesnő fogja énekelni *Proch Henrik Ave Maria*-ját. Ajtatos közönségünk szíves figyelmébe ajánljuk.

Az ujhelyi pénzplac. Ily című cikksorozatunkra vonatkozólag a F. H. legutóbb megjegyzi, hogy a cikkíró hibát követett el, mikor az ujhelyi pénzintézetekről azt írta, hogy a kereskedelmi iskola céljaira nem adakoztak, mert a Polgári Takarékpénztár e célra 1000 koronát adományozott. Amidőn ennek a ténynek igazságát készsággal elismerjük, egyáltal megállapítjuk, hogy cikksorozatunk az ujhelyi pénzintézeteknek csupán 1912. évi működésével foglalkozott s adatait kizárólag a múlt évi mérlegekből vette, míg az ezer korona adomány csak az év folyó havában történt, sőt a cikk írásakor még nem is került nyilvánosságra, csupán cikkünk megjelenésével egyidejűleg. Így tehát a cikkirő hiba nem terheli. Ettől függetlenül azonban, — ismételjük, — örömmel vesszük tudomásul, hogy a Polgári Takarékpénztár, mely egyébként is egyike legjelesebb, legkulánabb és leginkább vezető szerepet játszó intézeteinknek, a kereskedelmi iskola céljára 1000 koronát adományozott.

Kabaret a Gyártelepen. A sátoraljaujhelyi dal-, zene- és önképzőkör tagjainak szórakoztatására f. évi február hó 23-án a gyártelepi étteremben este 7 órakor kabaré estét tart. Belépti díj 60 fillér.

Harcserűi lövőgyakorlatok. A polgármester értesíti a város közönségét, hogy a helybeli honvédszázalaj legénysége február hó 26-án délelőtt 8 óra 30 perctől 11 óráig harcserű lövészetet fog tartani a Rudabányáskától északra, a Ritkahegytől délre fekvő területen. Lővonal: Baksi major, Nagyhallgatóhegy, Nagyköveshegy vonalában. Veszélyeztetett községek: Sátoraljaujhely, Rudabányáska, Hosszuláz, Kisbányáska, Mikóháza, Vitány, Radvány, Pusztavily, Kovácsvágás, Kovácsvágási-huta, valamint ezen községek között fekvő terület. A polgármester felhívja a város közönségét, hogy a fentebb kitett helyen ez időben a saját jól felfogott érdekében ne közlekedjék.

A kártévő betörő. A Pannónia kávéházban 20-án hajnalban érdekes betörés történt, melynek tettese után most erélyesen nyomoz a rendőrség. A dolog következőképpen történt: 20-án a hajnali órákban, mikor az utolsó vendég is eltávozott bezárták a kávéházat s a személyzet aludni tért. Reggel, mikor az üzletet kinyitották meglepetve vették észre, hogy az egyik billiard asztal 40 kor. értékű posztója teljesen eltűnt s azonkívül három lámpa és lámpaernyő össze-törve hevert a földön. A nyomozás megállapította, hogy a tettest valaki bosszúból követte el s most ily irányban kutatnak.

valódi
SAROK
ÉGE:
ANY

— Éhes tolvajok. A téli hónapokban van az élelmi és fűtőszertolvajok szezonja. Ujhelyben is jóformán nap-nap mellett tűnnek el a kamarákból az ételneműek és a fűtőanyagok. Most ujjában megint történt egy ilyen lopás. Hurka Endre fuvaros Jókai-utcai lakásának kamarájából tűnt el öt sonka, több oldalas és szalonna. A rendőrség már nyomában van a tetteseknek, de azt hisszük, hogy a károsult fuvaros nem igen fog viszontlátni egyebet az ellopott sonkákból, mint a — csontokat.

— Pályázat segédjegyzői állásokra. A nagymihályi járás főszolgabírája az abarai és bánózi körjegyzőségekben megüresedett segédjegyzői állásokra pályázatot hirdet. A határidő, ameddig a kérvények beadhatók: március 10.

— Korosmai lopások. E napokban valami dolga akadt Kaskó András pusztakereszturi napszámosnak Ujhelyben s azután, mikor elvégezte dolgát, betért egy ismeretlen fiatal emberrel egy korosmába, ahol több, előtte szintén ismeretlen emberrel inni kezdett. Rövid idő múlva észrevette, hogy felsőkabátja zsebéből hiányzik 180 korona készpénze és egy 1000 koronáról szóló betéti könyve. Jelentést tett a dologról a rendőrségnek, ahol megindították a nyomozást. — Ugyancsak a korosmában lopta el Magyar Pál helybeli lakos 30) koronáját Varga Péter rovott multu, ismert esavargó, aki azonban póruljárt, mert tetten érték és miután alaposan elverték és a pénzt elvették tőle, kidobták a korosmából.

— Tűzek a vármegyében. Felsőköhnyvban pár nap előtt leégett Josefovits Jakab bérlő két nagy csürje a benne volt takarmánnyal és gazdasági eszközökkel. A tűz keletkezésének okát abban látják, hogy az ősszel nedvesen behordott széna, mint az gyakran megesik — megfűlledt és önmagától meggyulladt. A kár mintegy 17,000 korona, melyből biztosítás révén 10,000 korona megtérül. — A Sztropkó közelében lévő Rovnatanyán leégett Weisz Béla lakóháza. A tűzet a rozoga kéményből kipattant szikra okozta, mely a padláson felhamozott több szekérszénát gyújtotta fel. A kár 5000 korona. — Az erdőhorvátii községhez tartozó Korlátka nevű tanyán szerdán délután 2 órakor leégett egy nagy szalma kaza. A károsult fél Spiró Mór főbérlő. A kár 600 korona, mely összeg biztosítás útján megtérül. A hatóság a nyomozást megindította. A tűzkár bejelentett az előjáráságnál.

— Zsebtolvajlások megakadályozása a vonatokon. A Máv. igazgatósága igen üdvös rendeletet bocsátott ki a többi hatóságokkal egyetértőleg arra nézve, hogy a vonatokon leginkább éjjel utazó gyanús egyének figyelemmel kísértessenek. Manapság az ilyen utasok valósággal üzletszerűleg foglalkoznak a zsebtolvajlással. Ezt megakadályozandó, a hatóságok éber intézkedése vált szükségessé. — Megfigyelnek szigorúan, de nagymérvű tapintatossággal minden olyan feltűnő viselkedésű utast, aki a szakszokajainak nyitogatása és más egyéb feltűnő tetteivel gyanút kelt. Igazolásra hivatandók fel s ha a gyanu alapos beigazolást nyer, a hatóságoknak átadandók.

— Véres verekedés. Braskó Mihály 19 éves és Butkovszki György 20 éves nagymihályi legények együtt mulattak a korosmában. Itas állapotban felkeresték kedvesüket és miután mind a ketten egyet szerettek, a leány lakása előtt összevesztek,

melynek verekedés lett a vége. Butkovszki György elővette zsebkését és azzal vetélytársát, Braskó Mihályt összevissza szurkálta. A fején, karján, hasán és combján megsebesített Braskó egy kapu alá vándorolt, ahol a járó-kelők eszméletlen állapotban találták és a közkórházba szállították. Sérülései súlyosak, de nem életveszélyesek. Butkovszki a véres verekedés után még elment Kunesik Ferenc eszmadia mester házába és ott a kamaráról a lakatot letörte és nyole darab galambot ellopott. A tettest a nagymihályi eszmadia csakhamar elosípte és a járásbírósnak átadta, ahol most méltó büntetésére vár.

— A magyar ipar védelme és a városok. A közszállítási szabályrendelet, amely a közszükségleteknek lehetőség szerint a hazai ipar részére való fedezését kívánja, azt a rendelkezést tartalmazza, hogy a városok hatóságai minden ipari szállításra, vagy munkálatra vonatkozó szerződés, kötlel, alkuügyletmény és elfogadási záradékkal ellátott ajánlat egy másodpéldányát tartoznak megküldeni a kereskedelmi múzeumnak, a vállalkozókkal szemben való ellenőrzés gyakorolhatása végett. Ez ellenőrzések során azonban a kereskedelmi múzeum igazgatósága megdöbbenéssel tapasztalta, hogy a városok még a közüzemek létesítésére és üzembehelyezésére, üzemeltetésére vonatkozó, néha évtizedekre szóló szerződéseket sem küldik be. Ezért a kereskedelmi múzeum igazgatósága most átiratban hívja fel a városokat, hogy a másodlatokat pótlólag a multa vonatkozólag is pontosan küldjék be.

— A rendőrség államosítása. A belügyminiszteriumban már végleg befejezték azokat a tanácskozásokat melyek a vidéki városok rendőrségeinek államosítása tárgyában folytak és megállapították az államosítás kereshetőségeinek formáit és föltételeit. A készülő törvényjavaslat szabályozni fogja a rendőrségnek a közigazgatáshoz való viszonyát. A belügyminiszteriumban úgy tervezik, hogy a törvényjavaslat még ez idén a képviselőház elé kerüljön, úgy, hogy az államosítás az 1914 évi költségvetéssel kapcsolatban az egész országban keresztülvihető legyen.

— Vásáráthelyezések. A kassai kereskedelmi és iparkamara értesíti az érdekelteket, hogy Nagykapos községben a f. é. március hó 31-ére, május hó 5-ére, szeptember hó 8-ára és november hó 24-ére eső országos kirakó és állatvásárok ez évben kivételesen március hó 3-án, április hó 28-án, szeptember hó 9-én és december hó 1-én: Nagyszaláncz községben a folyó évi március hó 16-ára, június hó 26-ára, szeptember hó 4-ére és november hó 27-ére eső országos vásárok ez évben kivételesen március hó 17-én, június hó 23-án, szeptember hó 1-én és november hó 24-én: fognak megtartatni.

— Ellopott csipke. Ignác Irén feljelentést tett a rendőrségen, mert Kisfaludi-utcai lakásának padjáról mintegy 30—40 korona értékű csipke elveszett. A rendőrség a tolvajt Kiss Erzsébet személyében elfogta s meg is találták nála a lopott holmi egy részét, a többit már eladta. Letartóztatták.

— Szőlő és gyümölcsvédekezés. Címmel minden szőlő és gyümölcstul-

lajdonost érdeklő könyvet adott ki a budapesti „Forhin” gyár, Váci ut 73. A hasznos könyvecske, amelyet kívánatra minden gazdának megküldenek, részletesen ismerteti a gyár ősezes vegyi készítményeit, a melyeknek használatával a szőlő és gyümölcstermelést sokszorosan fokozni lehet. Hazánkban ez az első és egyedüli gyár, amely feladatát tűzte ki, hogy a gazda közönség segítségére legyen mezőgazdasági munkájában.

— A Zoltán-féle csukamájolaj ugy minőség, mint hatás tekintetében felülmúlhatatlan. Sokkal jobb, mint az emulsió, ize, szaga nincsen, könnyen emészthető, gyermekek, valamint felnőttek szívesen veszik. Üvegje 2 korona a gyógyszerárakban. Egyedüli készítő Zoltán Béla gyógyszerész, Budapest, Szabadság tér.

Szemgyógyintézet van Miskolczon.

Steckenpferd

liliumtejszappan

elérhetetlen hatású szepiök eltávolítására és nélkülözhetetlen szar arc és bőrápolásra, mit számtalan elismerő-levéllel bizonyíthatunk. Gyógytárakban, drogériákban, illatszert- és fodrászüzletekben 80 fillérért kapható. Szintgyú páratlan hatású női kézapolásra a Bergmann „Manera” liliumkrémje, mely tubusokban 70 fillérért mindenütt kapható.

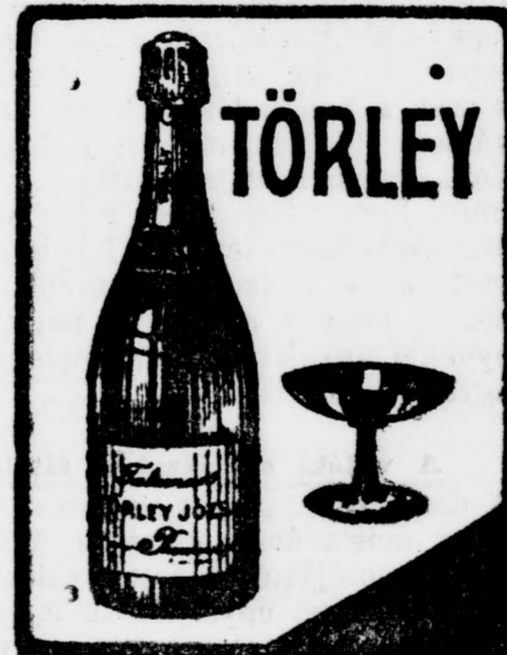
KÖZGAZDASÁG.

* Tavaszi vetőmagvak kedvezményes szállítása. A m. kir. kereskedelmiügyi miniszter ut az ősi abnormis időjárás következtében elmaradt vetések pótlása céljából tavaszi vetőmagszállítványokra díjkezdményt engedélyezett. A vonatkozó rendelet határozmányai értelmében: hazai állomásokról vetési célokra szállítandó buza, zab, árpa és tengeri vetőmagküzdeményekre visszavonásig, de legkésőbb folyó évi április hó 15-ig az államvasutak vonalain, azonkívül az üngyvölgyi helyiérdekű vasuton kocsis, s fuvarlevelenként legalább 10,000 kg-ért való díjfizetés esetén a helyi díjszabás szerinti C. osztály díjtételei, kisebb mennyiségek feladásánál pedig a helyi díjszabás szerinti I-ső külön díjszabásnak díjtételei érvényesíttetnek. Avégből, hogy a kedvezmény célzatához képest csakis mezőgazdák által, illetve ezek részére hozatott, közvetlenül vetési célokra felhasználható buza, árpa, zab és tengeri küzdemények után legyen igénybevehető, s mindennéven nevezendő visszaélés megakadályoztassék, a kedvezmény csupán olyan vetőmagszállítványokra érvényesíttetik, amelyek a földművelésügyi miniszterium hegyvidéki, felvidéki és erdőlyrészi kirendeltségeinek, az ezek működési területén kívüli vármegyékben az illetékes vármegyei gazdasági felügyelőségek, vagy valamely községi előjáróság vagy egyes gazdák címére bérmentetlenül adatnak fel. Azokban a vármegyékben, melyek valamely miniszteri kirendeltséghez tartoznak, ezen miniszteri kirendeltség; Zemplénvármegyére nézve tehát a Munkácson székelő Hegyvidéki miniszteri kirendeltség által kiállított és aláírt, hivatalos bélyegzőjükkal ellátott és a fuvarleveléhez csatolandó igazolvánnyal bizonyítandó hogy a küzdemény tényleg vetésre van szánva, és a címzett gazdasága tényleges szükségletének a küzdemény mennyisége, megfelel. Az igazolva-

nyok kérésénél bejelentendő: 1. a feladó neve, 2. a feladási állomás, 3. kinek a címére lesz szállítandó a vetőmag, 4. mely vasutállomásra, 5. milyen féle vetőmag pl. buza stb., 6. a szállítandó vetőmag pontos súlya. A szállítványok csakis bérmentetlenül adhatók fel.

Nem alkalmazható a kedvezmény olyan vetőmag küzdeményre, amely kirakás után, vagy enélkül is új fuvarlevellel továbbszállításra kerül, vagy a feladó utólagos rendelkezése folytán nem a rendeltetési állomásra hanem vissza, vagy másnak, mint az eredeti címzettnek szállítandó. Az említett díjmérséklések az államvasutak kezelésében levő azon helyi érdekű vasutakra is ki fognak terjesztetni, amelyekre nézve az államvasutak igazgatósága a díjszabási jogot az illető vasutnak hozzájárulása nélkül is gyakorolhatja.

* Tenyészbikavásár Töketerében. A Zemplénmegyei Gazdasági Egyesület 7-ik tenyészbikavásárját f. évi március 11-én Töketerében a grófi uradalom belső majorjában tartja meg. A vásáron részt vehet bármely tenyésztő, ki telivér vagy félvér berni, simmenthali vagy magyar bikát tenyész. A vásáron résztvenni szándékozók bejelentése szabályszerű bejelentési iven történik, amelyek legkésőbb március 5-ig az egyesület titkári hivatalának címezve küldendők be. A bejelentési iven feltüntetendő az állat neve, születési éve és hónapja, származása, (félvér, telivér) színe és eladási ára. A tenyészbikavásárra csak eladó bikák vétetnek fel, épp azért a bejelentéskor azok ára okvetlenül feltüntetendő s ugyanakkor az 1 drb bika utáni 1 kor. térdij is beküldendő; a bikák vasuti szállítására viteldíjkezdmény biztosított, melynek igénybevétele csak a m. kir. gazdasági felügyelőségtől (Sátoraljujhely) beszerezhető igazolványoknak vasuti fuvarleveléhez való melléklése mellett lehetséges. Bejelentési lapokat egyszerű megkeresésre készséggel küld a gazd. egyesület titkári hivatala.



IPAR ÉS KERESKEDELEM.

Közgyűlési naptár.

Sárospataki Takarékpénztár: Február 23. d. u. 3 órakor.

Sárospataki Hitelbank Részvénytársaság: Febr. 23. d. u. fél 2 órakor.

Tolcsvai Takarékpénztár: Márc. 5. d. e. 9 órakor.

Felolós szerkesztő: Dr. Adriányi Béla.

Helyettes szerkesztő: Teleky Sándor.

Laptulajdonos: Éhlert Gyula.

Telefon számunk: 42.

TUBERIN

ÖRKENY

Siessen addig, míg nem késő egészségét visszazerezni!

Egy jelentéktelennek látszó meghűlés az összes légzőszervek legkülönfélébb megbetegedését vonhatja maga után. Így kezdünk idejekorán elejét venni a bajnak, mert a könnyelmű elhanyagolás sokszor végzetessé válnak. A meghűléstől eredő köhögés, rekedtség, meghűlés, nehézlégzés és a légzőszervek harutos megbetegedéseinek kitűnően bevált az orvosi előkészítések **TUBERIN** Mindenütt kapható. Egy üveg ára 2 korona 50 fillér, egy nagy üveg ára 5 korona. Postán legkevesebb 3 üveg rendelhető meg utánvétellel az egyedüli főraktárból:

Diana-gyógyszertár, Budapest, Károly-körút 5. szám

Gépirónók

felvétetnek a „Hangya, Magyar Gazdaszövetség Fogyasztási és Értékesítő Szövetkezete“ sátor-aljaujhelyi kirendeltségénél. — Gyorsírást tudók előnyben részesülnek. Ajánlatok bizonyítványokkal a „Hangya“ igazgatóságához Budapest, Közraktár-utca 34. sz. küldendők be.

BRÁDY-féle Gyomor-cseppek

szelött Máriacelli cseppek több mint 30 esztendő óta úgy beváltak, hogy nélkülözhetetlen minden háztartásban. E cseppeknek utóérhetetlen jó hatása van emésztési zavaroknál, azután páratlan gyomorfégés, székrekedés, fej- és gyomorgörcsök, émelygés, szédülés, álmatlanság, kólika, verszegénység, sápkór stb. ellen.

Kapható minden gyógyszer-tárban. Egy nagy üveg 1 kor. 60 fillér, kis üveg 90 fillér, 6 üveg 5 korona 40 fillér, 3 nagy üveg 4 korona 80 fillér be-küldése után küld franko:

Brády K. gyógyszer-tára
a „Magy. Királyhoz“ BÉCS
I., Fleischmarkt 2., Depot 5.

Ügyeljünk a védjegyre, amely a Máriacelli Szűz Máriát ábrázolja, a vörösszínű csomagolásra s az aláírásra, amely az oldalt levő kép másolata és utasításunk vissza minden utánzatot.

Kiadó lakás.

Egy lakás, mely két szoba és mellékhelyiségekből áll, május 1-től kiadó.

Zudakozódhatni Kun Soma cégnél

A legdivatosabb
centifolia rózsaparfum

üvegenként 5, 6, 9 és 14 kor.-ig, kimérve grammonként 10—15 fillérig kaphatók a

Szt.-Antal gyógyszer-tárban

Sátoraljaujhely, Széchenyi-tér.

PFEIFFER SÁNDOR
épitész-épitőmester

Sátoraljaujhely.

Iroda és telep:
Arpád-utca 19. szám. Saját ház.

Elvállal: mindegyik épületek tervezését és felépítését, építkezések művezetését és le-számolását, **tűzbiztos** gipsz és vasbeton menyezetek készítését, minden néven nevezendő **vasbeton szerkezetek statikai számítását és azok ki-vitelét**; cement, granit-terazzo, keramit, aszbeszt, aszfalt, stb. burkolatok készítését.

Állandó raktár: román és portland cement, homlokzat kő-por, gipsz, aszfalt, szigetelő-lemez és kátrány termékekben.

MEGYEI ÁLTALANOS BANK

részvénytársaság

SATORALJAUJHELY.

Elfogad betétet kamatozás végett.

Leszámitol váltó- és jelzalog-kölcsönöket

Bevált külföldi pénzeket (dollárokat).

Folyó számlahitelt és ovadékat nyújt kedvező feltétellel

Eszközöl 10-től 50 évig terjedő

törlesztéses kölcsönt

Vásárol megbízásra értékpapírokat és sors-jegyeket és előlegzi az értéket havi törlesztésre.

Elvállal minden a bankszakba vágó megbízást.

A Megyei Általános Bank részvénytársaság

Igazgatósága.

LEGUJABB SZERKEZETŰ

CZIMBÁLMOK

Schunda V. József
cs. és kir. udvari hangszer-gyáros hírneves gyarmányaiból

álland bizományi raktár
van
Sátoraljaujhelyben
= Rákóczi-utca 24. sz. alatt. =

Igen kedvező részletfizetési módokat.
Vidéki megrendeléseket azonnal szállít.

Nagy butor-, szőnyeg- és függöny-raktár.

WINDT JAKAB és LAJOS

BUTORKERESKEDÉSE és ZONGORATERME
Sátoraljaujhely. Kazinczy-utca 3. szám.

Nagy raktár: háló-, ebédlő- és szalon szobákból, tölgy, kőris, dió, bükk, mahagoni és palisander fából készült fényezett famínőségekben.

Egyedüli elárúsítója a „Slavonia“ keményfa butorgyár készítményeinek.

Vas- és rézbutor legjobb kivitelben.

KÉPEK, GYERMEKKOCSIK FÜGGÖNYÖK, ÁGYTERITŐK, SZŐNYEGEK.

Mindenemü szőnyegek készítését bármely színben és nagyságban olcsón elvállalom.

Saját műhelyünkben minden e szakba vágó munkák gyorsan s pontosan készíttetnek rajz és méret szerint is.

Vevő kívánságára egy helyben mint vidéken bármikor is díjtalanul szívesen megjelenek.

Vidéki megrendeléseket pontosan eszközlünk.

Állandóan raktáron tartunk:
Három rétü löszőr madracot, egy ágyba való 50 korona.
„ „ affrik „ „ „ „ 15 „

Elsőrendü zongorák gyári raktára.

Egy használt fordítható tekeasztal jó állapotban jutányos áron eladó.

Legolcsóbb butorbevásárlási forrás.

Eladó ház.

A Kossuth Lajos-utczában tiz szobából, spalettás ablakkal, fürdőszobával, zárt verenda, betonozott pince, 10 lóra való istálló, kocsiszin és egyéb mellékhelyiségekből álló ház szabad kézből eladó. — Közvetítők ki-zárva.

Czim: a kiadóhivatalban.

Millió
euber használja

Köhögés

rekedtség, elnyájkasodás, hurut, köszvény és számarköhögés ellen,
a Kaiser-féle Mell-Caramellát

a „Három Fenyő“ véd-jegygyei.

6100 közjegyzőileg hitelesített bizonyítvány orvosok és privát egyénektől tanúsítja a biz-tos eredményt.

Egy csomag ára 20 és 40 f.
Egy doboz 60 fillér.

Kapható: Éhlert Gyula és Widder Gyula gyogyszertáraikban s Hrabéczy Kálmán drogériájában, Sátoraljaujhely.

A kirakatokban ki-függesztett **OLLA** táblácskák az Olla lerakatot jelzik. Kedvelt minőségek: 1203. sz. tucajta 6 kor. 1204. sz. super-finom tucajta 8 kor. Az „OLLA“ több mint 2000 orvos által legmegbízhatóbb nak van ajánlva. 501/k. — Kapható: Éhlert Gyula és Widder Gyula gyogyszertáraikban s Hrabéczy Kálmán drogériájában Sátoraljaujhely.

OLLA
bebizonyított legjobb higiénikus **GUMMI-különlegesség** Taljes Jótállás. Mindenütt kapható. Árnyékek ingyen. **OLLA** gummi gyártó: Wien/Praterstrasse 17

648/1913. tk. sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A sátoraljaujhelyi kir. törvényszék telek-könyvi hatósága közhírré teszi, hogy a kir. kincstár végrehajtónak, Német János és Mihály végrehajtás szenvedők elleni 80 korona tökéke-vetelés és járulékaik iránti végrehajtási ügyében a sátoraljaujhelyi kir. törvényszék (sátoraljaujhelyi kir. járásbíró) területén lévő, Magyarországi község határában fekvő, a magyarországi 257. sz. be-tétben A I. 1—3. sz. 1069. 1070. és 1071. hr. sz. alatt felvett számtó, ut és rétből álló ingatlankból Német János B/1. alatti 1/32 rész és Német Mihály B/3. alatti 1/32 rész jutalékára 769 koronában ezennel megállapított kikiáltási árban az árverés: elrendelte s hogy a fentebb megjelölt ingatlan az 1913. évi márczius hó 14-ik napján délután 3 órakor Magyarors község házanál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alul is eladhatni fog.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10/át, vagyis 76 kor. 90 fill.-t bántapénzül készpénzben, vagy az 1881. évi LX. tör-vénycikk 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. szám alatt kelt igazságügy miniszteri rendelet 8-ik §-ában kijelölt ovadékképes értékpapirban a kiküldött kezeihez letenni, avagy az 1881. évi LX. t. c. 170. §-a értelmében a bántapénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított bzályszertü elismervényt átszolgáltatni.

A kir. tvszék telekkönyvi hatósága megál-lapítja, miszerint:
1. a fenti ingatlan a kikiáltási ár 1/3 ré-szénél alacsonyabb vételárban le nem üthető;
2. hogy azon árverelő, ki a kikiáltási árat meghaladó ígértet tesz, köteles nyomban a le-ütés után bántapénzt az általa ígért vételár 10%-áig kiegészíteni, mit ha elmulaszt, ígértete figyelmen kívül marad s a haladéktalanul foly-tatandó árverésben mint árverelő, többé részt nem vehet.

Kelt Sátoraljaujhelyben, a kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóságnál, 1913. január hó 27-ik napján.

Makó s. k.
kir. törvényszéki jegyző.

Grand HOTEL ESPLANADE Nagy SZÁLLODA BUDAPEST, III., ZSIGMOND-UTCZA 38-40. Telefon 130-35.

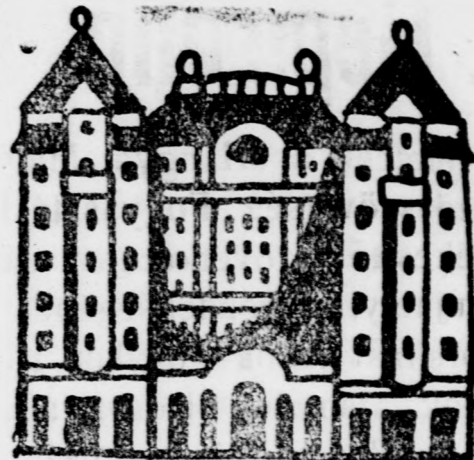
a Szent-Lukács- és Császár-gyógyfürdőkkel szemben. (Rózsadomb parkos tövében.)

A modern technika legújabb vívmányainak alkalmazásával teljesen újonnan épült hat emeletes szálloda pazar fényvel berendezett **250 szobával** Rézbutor, központi légfűtés, minden szobában hideg-, melegvíz, villanyvilágítás, Lifttek, külön olvasó-, társalgó-, író-szobák stb.

Elsőrangú étterem és kávéház.
Penziórendszer is. Kereskedelmi utazók és fürdőzőknek igen alkalmas. A vonatokhoz saját autojáratok.

Villamos közlekedés minden irányban. — Mérsékelt polgári árak.
Uri és női fodrász a házban.

Szives pártfogást kér **PALLAI MIKSA** igazgató-tulajdonos.



Téglagyárak

számára alkalmas
száraz kotrógép

jutányosan eladó.

Kérdezősködések Blockner I. hirdetési irodájába, Budapest, IV., Semmelweis-u. 4. „Téglagyár 1000“ jelige alatt kéretnek.

Motoros mozdony

elsőrendű gyártmány, mezőgazdasági és mindenféle ipari célokra

jutányos áron eladó.

Kérdezősködések Mosse Rudolf hirdetési irodájába Budapest „M. 2000“ jelige alatt kéretnek.

DUNKEL V. K.

Felsőmagyarhoni Első Parkettgyár Részvénytársaság
KASSÁN.

Ajánlja kitűnő tölgyfából készült, sokszorososan kitüntetett

parkétáit,

ugynevezett amerikai, tömör és berakott kockáit jutányos árak mellett. — Nedves lakásokba ajánljuk aszfaltba rakott parkétáinkat. A lerakás kívánatra gyári lerakók által a legpontosabban történik.

Rajsminták díjmentesen. Magyarban való kivitel mindenfelé.



Információk. Inkassók. Kétes követelések megváltása. Tranzakciók. Fizetésektelen cégek szanalása. Egyezségek finanszírozása. Moratoriumok kieszközlése és megállapodások létesítése a hitelezők meglátogatása kapcsán

Lloyd Hitelevő Egyesület

Budapest, Andrásy-ut 24.

Telefon: 177-45, 42-43, 119-11.

Sürgőnyczim: Lloydibus.

Közbenjárók díjaztatnak.

Wilhelm Henrik utóda

Nagy Szőnyeg és butorraktár. **BLUM GÉZA** függöny áruház.

SÁTORALJAUJHELY.

Teljes lakberendezések: ebédlő-, háló-, uri- és szalon-szobáknak dió-, tölgy-, bükk-, mahagoni- és palisander fából készült butorokból.

Vas- és rézbutor.

MŰVÉSZIES KIVITELŰ KERETES KÉPEK.

heti részletfizetésre.

GYERMEKKOCSIK

legújabb és legfinomabb kivitelben.

Torontáli, Szmiina, Tilim és hollandi szőnyegek nagy raktára.

Csomózott szőnyegek készítését bármely színben és méretben elvállalok.

FÜGGÖNYÖK, ÁGYTERITŐK

nagy választékban.

Applikált store, bonne—femme, vittáge

Dupla ágyteritők.

Asztalos és kárpitos műhelyemben bármily e szakba vágó

munka készül.

Rajzok, tervek és költségvetéssel szivesen szolgálók.

UNGHVÁRY JÓZSEF

SZŐLŐTELEPEN ÉS GYÜMÖLCSFA-ISKOLÁJÁBAN
CZEGLÉD (PESTMEGYE)

„Nagyobb mennyiségű“
nemes gyümölcsfa-
csemete, boggyógyümölcsök, vadoncsok, kerti sövények.
sima és gyökeres szőlővesszők
„stb. Kaphatók.“
Tessék kimentő árjegyzéket kérni!

Szőlőbirtokosok

különös figyelmébe!

Ha Forhinnal permetez,

Rézkénporral poroz és

Bagollal öli a szőlőmolyt:

mert a **FORHIN**

FORHIN

Gyümölcskertészek

len nyári védekezésre. Lauril Karbolineumot a rovarok elleni téli védekezésre. Lauril oltóviaszt az oltványok nemesítésére, Ichneumint a zsenge virágok permetezésére, Nicotin Quassiakivonatot falkolák permetezésére, Topomort mezei egerek pusztítására. Pampilt rovarok és darazsak elfogására. Tessék mindezen cikkekéről kimentő leírást és használati utasítást kérni, melyet ingyen és bérmentve küld az összes érdeklődőknek a

szőlőpermetezési anyaggyár
FORHIN Budapest, VI, Váci-ut 93/v,
valamint képviselője: Führer Miksa és Fia Olaszliszka.

R*WOLF

Magdeburg-Buckau

Magyarországi Képviselet:
Budapest, V., Báthory-utca 18

Szabad, túlhevített gőzű
LOKOMOBILOK
Wolf eredeti szerkezete 10-500 lóerőig
Bármely gyártelep legelőnyösebb üzemébe

Makulatura

papírok

olcsó áron
kaphatók

kiadóhivatalunkban

SZŐLŐOLTVÁNYOK

szőlővesszők és kitűnő érmelléki hegyi borokról tessék azonnal egy levelezőlapon

INGYEN

kérni a most megjelent legújabb

nagy képes főárjegyzéket,

melyet bárkinek és azonnal megküldenek a legnagyobb és a legjobb hírek örvendő érmelléki szőlőoltványok és vesszőszaporító telepek tulajdonosai, ezíme:

GYÖRGYEVICH és LAKATOS

szőlőnagybirtokosok

SZÉKELYHID (Bihar megye.)